

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English, 1

PT

Português,13

TR

Türkçe,25

CZ

Český,37

BG

Български,49

SIXL 129 S

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
Technical details

Description of the machine, 4-5

Self-cleaning detergent dispenser drawer
Control panel
Load balancing system

Running a wash cycle, 6

Wash programmes, 7

Detergents and laundry, 8

Preparing the laundry
Washing recommendations

Precautions and advice, 9

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment
Drip-tray system

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

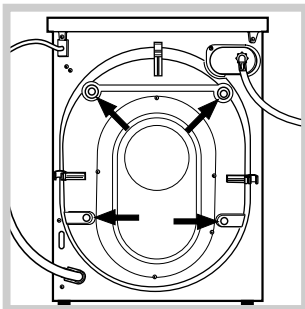
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the appliance is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Make sure that the machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

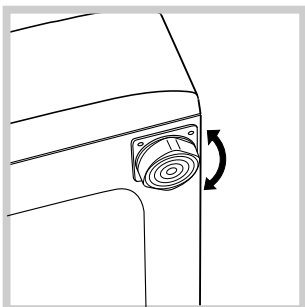
4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: they will be needed again if the washing machine is moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.

1. Install the washing machine on a flat and sturdy floor, without placing it against walls, cabinets or other furniture.

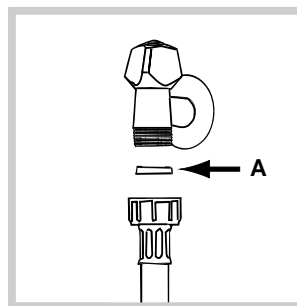


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

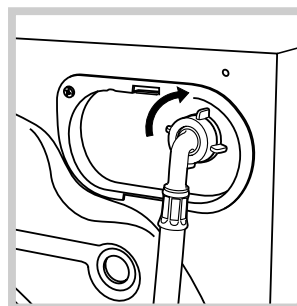
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded opening (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



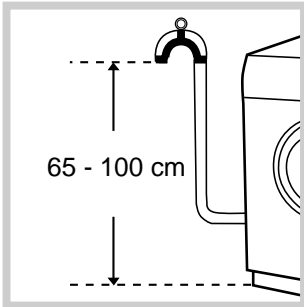
2. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

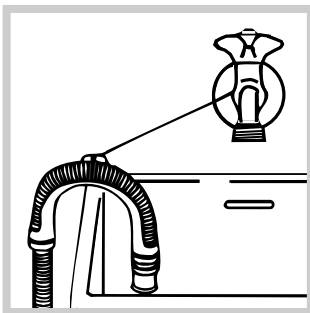
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table(see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical details

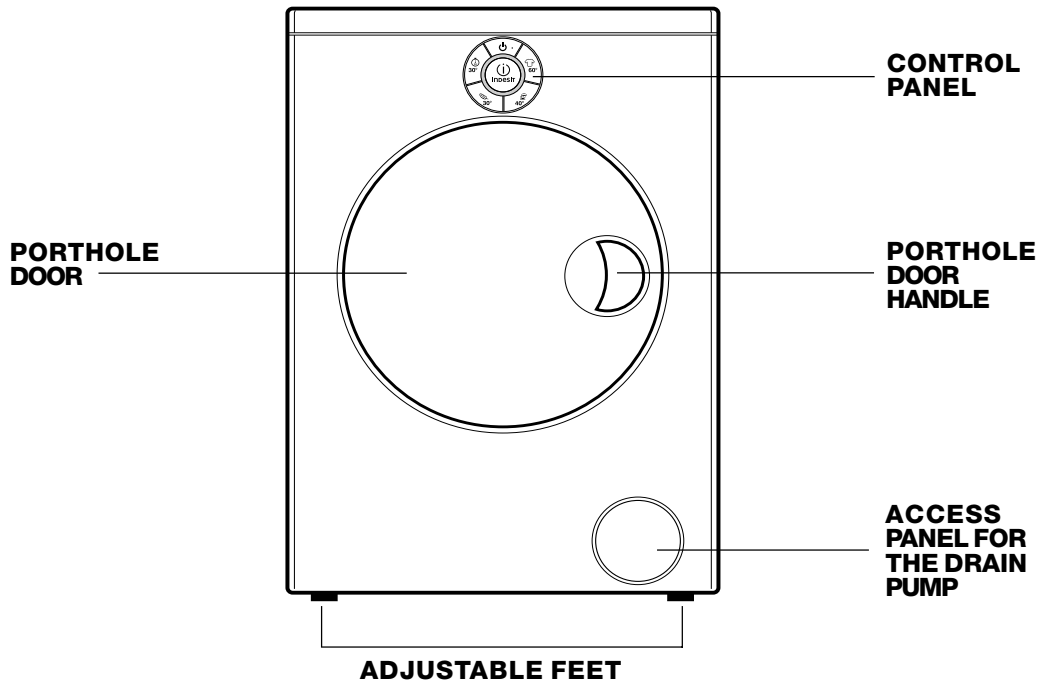
Model	SIXL 129 S
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 53.5 cm deep
Capacity	from 1 to 6 kg
Electric connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to EN 60456 directive	programme ; run with a load of 6 kg.



This appliance is compliant with the following European Community Directives:
 - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments
 - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments
 - 2002/96/CE

Description of the machine

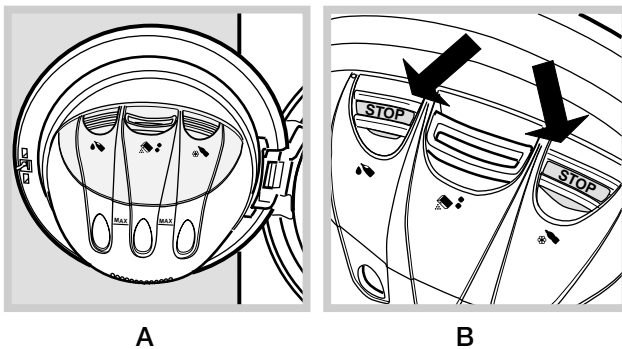
GB



Self-cleaning detergent dispenser drawer

This washing machine is fitted with an innovative self-cleaning detergent drawer which enhances the quality of each wash.

The drawer is located inside the porthole door.



1. Open the porthole door to access the detergent dispenser drawer (see figure A).
2. Pour the detergent or the additive into the compartments, over the protective grilles, as follows:
 - Compartment** : detergent and additives in liquid form.
 - Compartment** : detergent in powder or tablet form and powder additives.
To place the tablets inside, **lift up the grille** protecting the drawer.
 - Compartment** : fabric softener.

! Pouring liquid detergent or additives into the central compartment may cause leakages to occur.

The detergent level can be seen through the corresponding transparent windows provided on the compartment.

! Inside compartments and , there are also floating indicators (see figure B) . When the maximum quantity of detergent/fabric softener has been measured out, the indicators rise until they touch the grilles protecting the compartments.

! We recommend that the maximum levels indicated on the detergent dispenser drawer are not exceeded.

! We recommend that the dosage instructions on the detergent packaging are followed carefully. If using certain particularly thick types of detergent, we suggest that these are placed directly inside the drum and not in the detergent dispenser drawer.

Exceeding the maximum levels indicated on the machine may cause the detergent to leak out of the bottom part of the drawer.

Exceeding the stated amount of detergent does not result in a more effective wash; it simply pollutes the environment more.

The water used during the wash cycle will remove any excess detergent from the drawer. It is, however, possible **to remove the drawer manually** (see "Care and Maintenance").

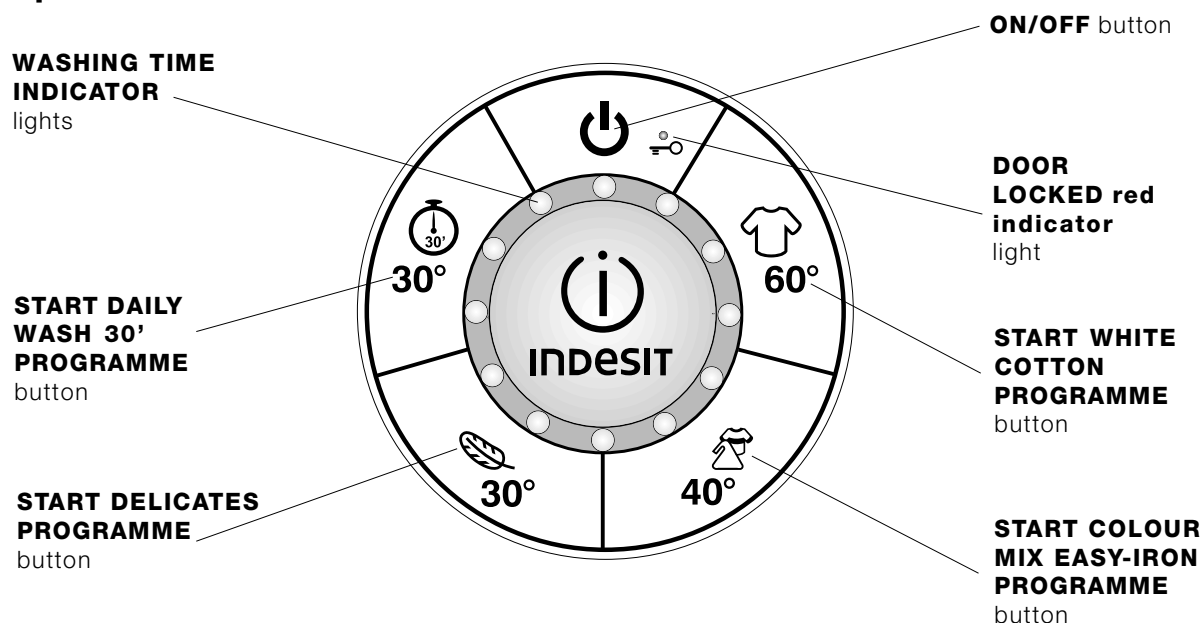
To facilitate the process of measuring out the detergents, we recommend that the dosing device supplied with the washing machine is used.

The maximum capacity of the drawer is as follows:

- liquid detergents: 1 1/2 measures
- powder detergents: 2 measures
- fabric softener: 1 measure

Control panel

GB



ON/OFF button: press this to switch the machine on or off. **When the machine is switched on, the buttons used to start various programmes begin to flash, while the washing time indicator lights illuminate in a fixed manner.**

To cancel the cycle, press and hold the on/off button for approximately 2 seconds while the wash cycle is in progress.

The indicator light **will flash for a few seconds** and the machine will automatically drain the water in the tub.

DOOR LOCKED red indicator light: when the indicator light is illuminated the door is locked to prevent it being opened accidentally; to avoid damaging the appliance, **wait for the light to switch off before opening the door after the cycle has ended or when the cycle is paused. The light will remain lit for approximately two minutes after the washing programme has finished.**

! Rapid flashing of the DOOR LOCKED indicator light indicates a fault (see *"Troubleshooting"*).

START PROGRAMME buttons: press one of these to start the selected washing programme.

- button lit in a fixed manner: programme in progress.
- buttons flashing: awaiting selection.


WASHING TIME INDICATOR lights: these light up in sequence to indicate the progress of the washing programme. At the end of the programme all the indicator lights begin to flash. For further details, please refer to the chapter entitled *"Running a wash cycle"*.


Load balancing system

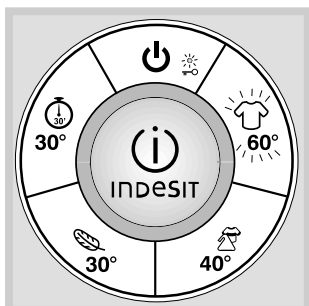
To avoid excessive vibrations before every spin, the machine distributes the load in a uniform manner by rotating the drum continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. When, despite repeated attempts, the load is not perfectly distributed, the machine spins at a lower speed than stated for the wash cycle. If the load is excessively unbalanced, the machine performs the distribution process instead of spinning. Balancing attempts may increase the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

Running a wash cycle

GB

Note: Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the  programme.


1. SWITCH ON THE MACHINE by pressing the ON/OFF  button. The icons for the START PROGRAMME buttons begin to flash and the WASHING TIME INDICATOR lights light up in a fixed manner, to indicate that the washing machine is ready to receive instructions.
2. LOAD THE LAUNDRY. Open the door using the handle. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. MEASURE OUT THE DETERGENT AND ADDITIVES.
Pour the detergents into the drawer located inside the porthole door, taking care not to exceed the maximum levels indicated on the surface of the drawer and by the floating indicators. For further details, please refer to the chapter entitled "Description of the machine".
4. CLOSE THE DOOR.



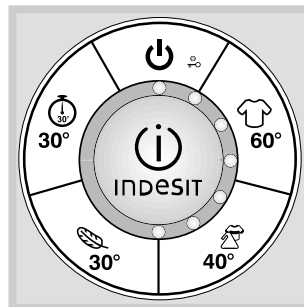
5. START THE WASHING PROGRAMME by pressing the corresponding START PROGRAMME BUTTON. The icon corresponding to the selected programme illuminates in a fixed

manner, and all the wash time indicator lights switch off. The DOOR LOCKED indicator light illuminates in a fixed manner, to signal the activation of the door safety device.

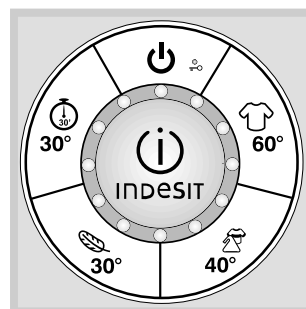
For a description of the wash programmes available, please refer to the chapter entitled "Wash programmes".

! The procedure used to start the DELICATES  programme is different; see paragraph "Delicates 30°" on the following page.



During the programme the WASH TIME INDICATOR lights illuminate in sequence, indicating how much of the programme has already been completed.



The diagram at the side refers to a situation in which approximately 50% of the cycle has been completed.



At the end of the cycle, all the WASHING TIME INDICATOR lights begin to flash.

6. The WASH PROGRAMME can be SUSPENDED by pressing the illuminated start programme button which begins to flash. After approximately two minutes the DOOR LOCKED indicator light will switch off to indicate that the door may be opened.
If you wish to add more detergent, make sure that the MAX floating indicator is not in a raised position.
To restart the wash programme, close the door again and press the corresponding start button once more.
To guarantee maximum safety, whenever there is a quantity of water in the drum which could leak out of the machine, it will not be possible to open the door (the DOOR LOCKED indicator light will remain lit even after the two minutes have passed).
The machine, in this case, should be switched off by pressing for approximately 2 seconds the ON/OFF  button, then waiting for the water to be drained automatically.
7. AT THE END OF THE PROGRAMME
At the end of the wash programme, the icon corresponding to the selected programme remains lit in a fixed manner, while **all the washing time indicator lights begin to flash.**
To start a new wash cycle the machine must be switched off and switched back on again, by pressing the ON/OFF  button TWO TIMES.

Button	Fabrics	Max. load (kg)	Temperature	Spin speed (rpm)	Cycle duration (minutes)	Wash cycle description
WHITE COTTON						
60°	Durable white cotton	6	60°C	1200	135	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
COLOR MIX 40° / EASY IRON						
40°	Coloured cotton and synthetics	4,5	40°C	1000	105	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
DELICATES						
30° + 30°	Wool (final delicate spin cycle)	1,5	30°C	600	50	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
30° + 30°	Silk and curtains (without final spin cycle)	1,5	30°C	no*	50	Wash cycle, rinse cycles and drainage
DAILY WASH / COLD WATER RINSE						
30°	Cotton and synthetics	3	30°/cold water**	800	30	Wash cycle (only if the "Rapid wash" programme activated), rinse cycles, delicate spin cycle

The duration of the programmes indicated in the table are for guidance purposes only, and are calculated based on an average load quantity.

***Note:** for information relating to excluding the spin cycle in the delicates programme, please refer to the "Delicates 30°" paragraph further down the page.

****Note:** for information relating to rinsing hand-washed clothes in cold water, please refer to the "Daily wash 30' / Cold water rinse" paragraph further down the page.

60° WHITE COTTON 60°

Designed for the washing of all durable white cotton garments. Higher washing temperatures offer improved washing results in Class A appliances.

40° COLOUR MIX 40° / EASY-IRON

This programme can be used to wash all your coloured garments, whether cotton or synthetic fabric. The spin cycle is carefully controlled during the entire wash cycle, so as to reduce the formation of creases in the fabric and make it easier to iron.

Cotton and synthetic garments can be washed at the same time.

DELICATES 30°

A cycle designed for the washing of all woollen, silk and delicate garments. **As these garments have different features, this programme requires an activation process which is different from the others:**

30° + 30° **DELICATES CYCLE WITH FINAL SPIN** (for woollen garments): press the START DELICATES PROGRAMME 30° button. **After approximately 3 seconds**, the START DELICATES PROGRAMME 30° and START DAILY WASH PROGRAMME 30° buttons **begin to flash**. Press the START DELICATES PROGRAMME 30° button to perform the wash, which ends with a delicate spin cycle. This programme includes drum movements which have been carefully researched to remove excess water from the fabric, thereby reducing friction and helping to protect your woollen garments.

30° + 30° **DELICATES CYCLE WITH SPIN PHASE EXCLUDED** (for silk and viscose garments and for curtains; not to be used for washing wool): press the START DELICATES PROGRAMME 30°

button. **After approximately 3 seconds**, the START DELICATES PROGRAMME 30° and START DAILY WASH PROGRAMME 30° buttons **begin to flash**. Press the START DAILY WASH PROGRAMME 30° button to perform the wash without the final spin cycle. At the end of the cycle, the machine will automatically drain the water contained in the drum. We recommend that the garments are removed from the washing machine straight away, in order to limit the formation of creases.

30° DAILY WASH 30' / COLD WATER RINSE

This programme can be used to wash lightly soiled cotton or synthetic fabrics, or garments with the "wash at 30°" 30° instruction on the label, in just 30 minutes. It is also possible to rinse cotton or synthetic garments which have been washed by hand (this does not include wool or silk).

Thanks to its special sensors, the washing machine is able to recognise when the garments placed in the drum have detergent on them.

- if no detergent is detected on the clothes, the DAILY WASH 30' cycle will be performed;
- if detergent is detected (cloths which have been washed by hand), the COLD WATER RINSE cycle will be performed automatically.

AUTOMATIC RINSE MANAGEMENT

The rinse function is monitored and controlled in every programme by special sensors. **If the garments are very soapy at the end of the wash, the rinse cycle will be extended automatically until the detergent is removed completely.** In this case the wash programme duration may be slightly increased in relation to the information given in the table of programmes.

Detergents and laundry

GB


Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label;
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the load values indicated for the "Wash programmes".


How much does your laundry weigh?


1 sheet	400-500 g
1 pillow case	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1.200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g



Washing recommendations


Bed and bathroom laundry (sheets, towels, bathrobes, etc.): use the WHITE COTTON  programme which guarantees the most efficient wash in Class A appliances. The intensive spin cycle eliminates all excess water efficiently.


White cotton garments (shirts, T-shirts, tablecloths, etc.): use the WHITE COTTON 60° programme. If there are any stubborn stains, they should be pre-treated with solid soap before the wash cycle is started.


Coloured cotton garments (shirts, T-shirts, underwear, etc.): use the COLOUR MIX 40°  programme, which maximises the performance of the wash without damaging the colours. The spin cycle phase, thanks to the incorporated EASY IRON function, reduces the formation of creases at the end of the wash, making the fabric easier to iron. We recommend the use of liquid detergent.

White or coloured synthetic garments (shirts, T-shirts, underwear, etc.): use the COLOUR MIX 40°  programme. We recommend that white and coloured garments are not washed in the same wash cycle, to prevent any colour leakage from seeping into the white clothing. We recommend the use of liquid detergent.

Coloured synthetic and cotton garments, with "wash at 30°"  instruction on the care label: use the DAILY WASH 30'  programme. The low washing temperature protects the coloured fabrics. We recommend the use of liquid detergent.

Woollen garments (jumpers, scarves, etc.): use the DELICATES 30° programme with final spin . The movement of the drum during the wash and the delicate spin cycle reduces fabric matting. We recommend the use of detergents specifically designed for woollen garments. We recommend that the maximum load level is not exceeded.

Silk garments (shirts, underwear, etc.): use the DELICATES 30° programme with the spin excluded . Try not to leave the laundry in the drum for too long after the wash cycle has finished, to prevent excessive creasing.

Curtains: use the DELICATES 30° programme with the spin excluded . We recommend they are folded and placed inside a pillowcase or a mesh bag. Wash them separately, making sure the maximum load level is not exceeded.

! This machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The machine must only be used by adults, in accordance with the instructions given in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin"

symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

GB

Saving energy and respecting the environment

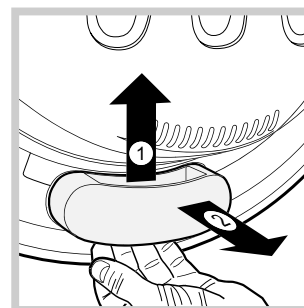
Saving detergents, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. One full load instead of two half loads saves up to 50% of the energy used.
- Treating stains with a stain remover, or leaving them to soak before they are washed, reduces the need to wash the garments at high temperatures.
- Use the correct quantity of detergent, in accordance with the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, in order to avoid wastage and to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature. Avoid using fabric softener wherever possible.
- If you use your washing machine between late afternoon and the early hours of the morning, you will help to reduce the peak load of the electricity board.

Drip-tray system

The machine is fitted with a drip-tray system on the inside of the door, which catches any residual drips of water at the end of the cycle.

We recommend that the dampness level of the sponge inside the drip-tray compartment is checked regularly. If necessary, it may be cleaned or replaced as follows:



1. Remove the compartment by applying a light pressure to the lower part.
2. Remove the sponge inside it, rinse it under running water and wring it out thoroughly. It may also be replaced with one of the spare sponges provided.
3. Place the sponge back inside the compartment.
4. Replace the compartment in the door, **making sure the springs on the door are correctly inserted into the corresponding slots on the compartment.**
5. Make sure that the compartment is slotted back into position correctly.

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

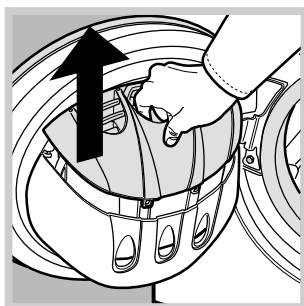
Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

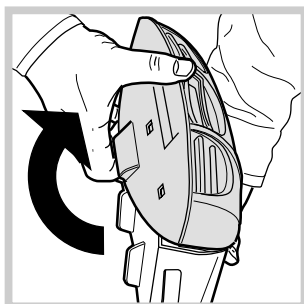
Cleaning the detergent dispenser drawer

! We recommend you check that there is no detergent or water inside the detergent drawer before removing it. If these substances are present, proceed with care as they may leak out of the drawer while it is being removed.

The detergent dispenser drawer in this machine is cleaned automatically during the wash cycles. However, residues may form very occasionally after certain detergents have been used. To clean the drawer, proceed as follows:



1. Open the door to access the drawer.
2. Remove the drawer by pulling upwards, holding it by the central compartment as indicated in the *figure*. Do not grip the drawer by the grille as this may damage it.



3. Unhook the drawer cover to access the compartment, as indicated in the *figure*.
4. Clean the drawer under running water.
5. Re-hook the cover and replace the drawer, pushing until it clicks into place.

Caring for the door and drum of your appliance

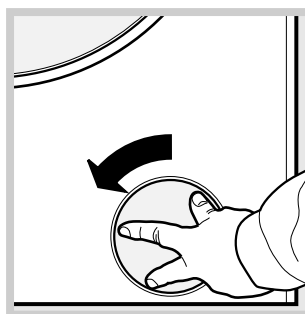
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

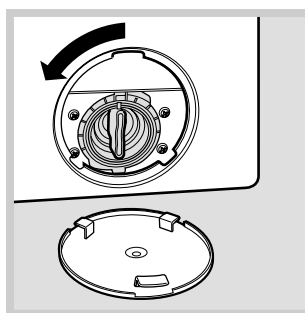
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. remove the protective casing on the lower part of the washing machine, turning it in an **anticlockwise direction** (see *figure*);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see *figure*): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. screw the protective cap back on by turning it in a **clockwise direction**, making sure the arrow on the inside part of the cap is facing upwards.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Service"), make sure that the problem is not easily solved using the following list.

GB

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle won't start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START PROGRAMME buttons have not been pressed (they are still flashing).
- The water tap has not been opened.

The washing machine does not fill with water (the door locked LED flashes rapidly).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START PROGRAMME buttons have not been pressed (they are still flashing).

The machine continuously fills with water and drains.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, shut off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

The machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The protective screws (used during transportation) were not removed when the appliance was installed. Remove the screws (see "Installation").
- The machine is not level (see "Installation").
- The machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed in place properly (see "Installation").
- The drip-tray system is full. Clean the sponge or replace it (see "Precautions and advice").

The DOOR LOCKED indicator light flashes rapidly.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. The wash cycle will have to be started again from the beginning. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

Too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the description "for washing machines" or "hand and machine wash", or similar instructions).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see *"Troubleshooting"*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

Instruções para a utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

SIXL 129 S

Sumário

Instalação, 14-15

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Dados técnicos

Descrição da máquina, 16-17

Gaveta dos detergentes autolimpante
Painel de comandos
Sistema de balanceamento da carga

Como efectuar um ciclo de lavagem, 18

Programas de lavagem, 19

Detergentes e roupa, 20

Preparar a roupa
Conselhos de lavagem

Precauções e conselhos, 21

Segurança geral
Eliminação
Economizar e respeitar o meio ambiente
Sistema recolhe gotas

Manutenção e cuidados, 22

Interromper a alimentação de água
e de corrente eléctrica
Limpar a máquina
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Anomalias e soluções, 23

Assistência, 24

Instalação

PT

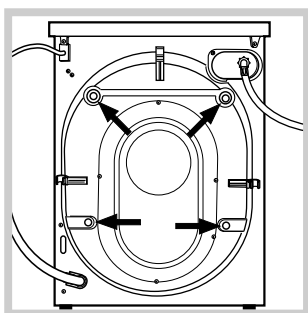
! É importante guardar este livro para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livro permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina da embalagem.
2. Verifique se a máquina sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



3. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

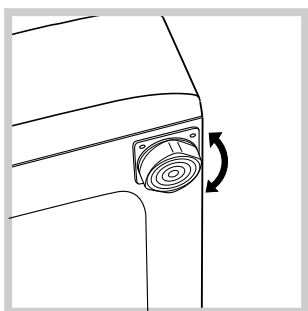
4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

A máquina poderá ser muito ruidosa se os dois pés anteriores não forem regulados correctamente.

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis nem outro.

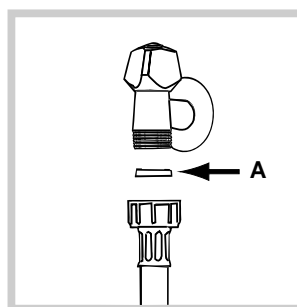


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

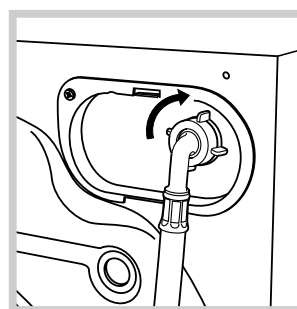
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa deixe um espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Coloque a guarnição A na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o numa torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



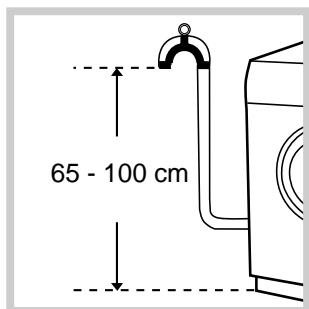
2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não estar dobrado nem esmagado.

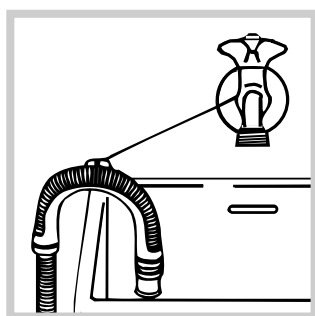
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer imersa na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e esteja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação esteja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada a céu aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.


! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Dados técnicos

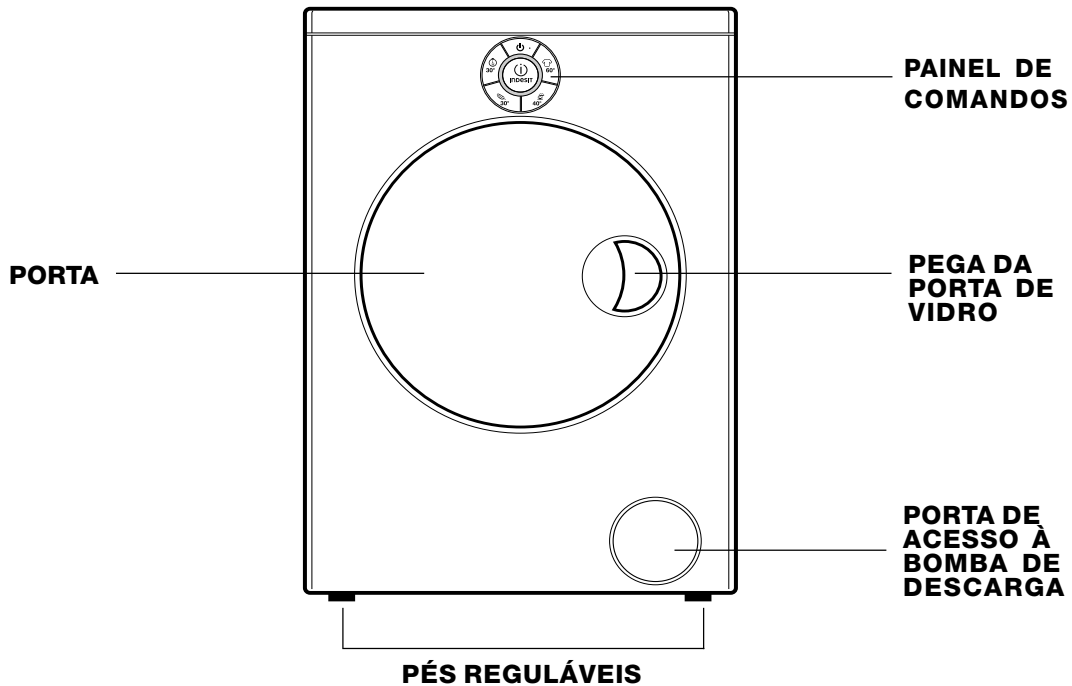
Modelo	SIXL 129 S
Medidas	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 53,5 cm.
Capacidade	de 1 a 6 kg.
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 52 litros
Velocidade da centrifugação	até 1200 rotações por minuto
Programas de controlo segundo a norma EN 60456	programa  ; realizado com carga de 6 kg.



Esta aparelhagem está em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:
- 73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações
- 89/336/CEE de 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações.
- 2002/96/CE

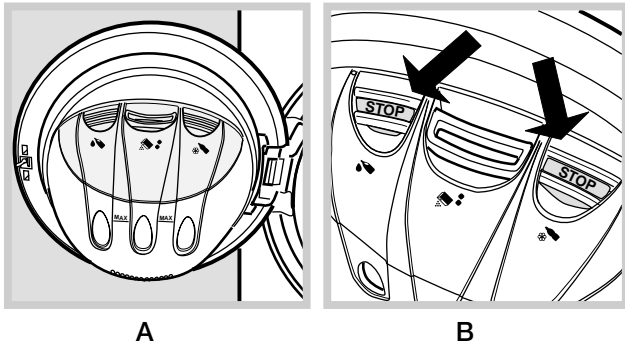
Descrição da máquina

PT



Gaveta dos detergentes autolimpante

Esta máquina de lavar roupa dispõe de uma inovadora gaveta dos detergentes autolimpante, capaz de melhorar a qualidade da lavagem. A gaveta está situada no interior da porta.



1. Abra a porta para alcançar a gaveta dos detergentes (veja a figura A).
2. Deite o detergente ou o aditivo no interior dos recipientes, sobre as grades de protecção, da seguinte maneira:
 - Recipiente** : detergente líquido e aditivos líquidos.
 - Recipiente** : detergente em pó ou pastilhas e aditivos em pó.
Para introduzir as pastilhas, **levante a grade** de protecção na gaveta.
 - Recipiente** : amaciador.

! Deitar os detergentes ou aditivos líquidos no recipiente central pode causar um vazamento indesejado.

É possível visualizar o nível do detergente através das janelas transparentes presentes na gaveta.

! Dentro dos recipientes e encontram-se os flutuadores indicadores (veja a figura B). Quando for deitada a quantidade máxima de detergente/amaciador, os indicadores irão subir até passar rentes às grades de protecção dos recipientes.

! Recomenda-se não superar os níveis máximos indicados na gaveta dos detergentes.

! Recomenda-se seguir sempre as instruções de dosagem presentes nas embalagens dos detergentes. Para alguns detergentes particularmente densos sugerimos a introdução directamente dentro do tambor e não na gaveta dos detergentes.

Um carregamento excessivo, além dos limites máximos indicados na máquina, pode causar um derrame de detergente pela parte baixa da gaveta. Um excessivo uso de detergentes não lava em modo mais eficaz, mas contribui para poluir mais o meio ambiente.

A água utilizada durante o ciclo de lavagem removerá o eventual excesso de detergente da gaveta. É possível também **remover manualmente a gaveta** (veja "Manutenção e cuidados").

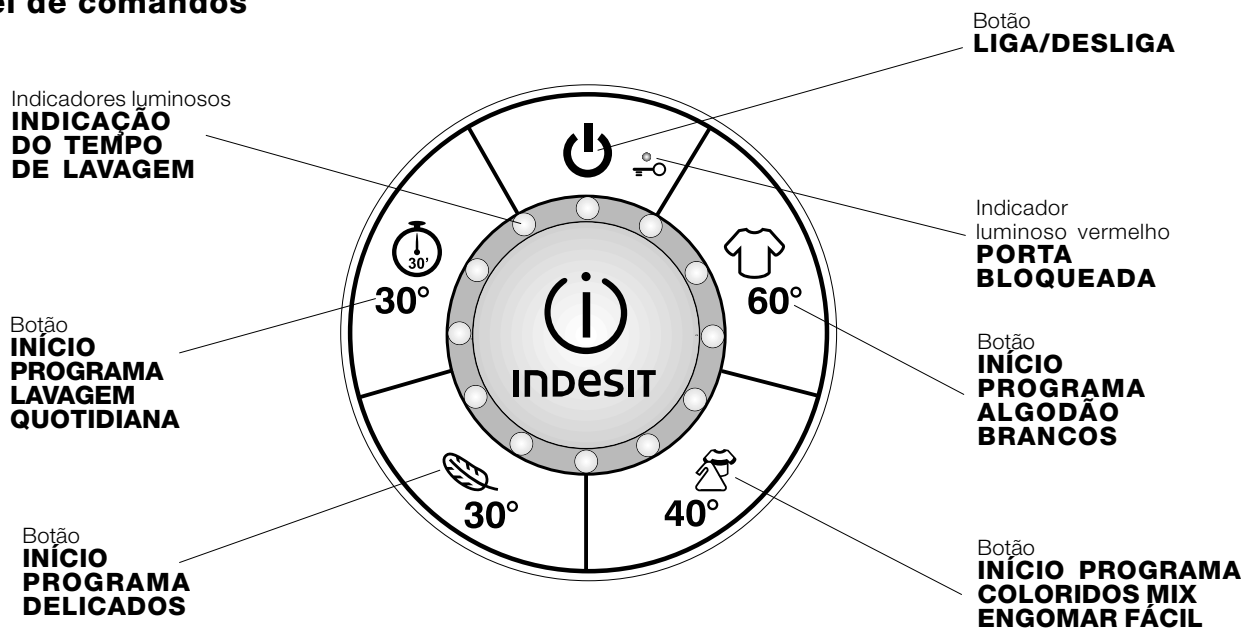
Para facilitar a dosagem dos detergentes, recomenda-se utilizar o específico doseador fornecido com a máquina de lavar roupas.

A capacidade máxima da gaveta corresponde a:

- detergentes líquidos: 1 1/2 doseador
- detergente em pó: 2 doseadores
- amaciador: 1 doseador

Painel de comandos

PT




Botão **LIGA/DESLIGA:**

carregar para ligar ou desligar a máquina.

Com a máquina ligada, os ícones dos botões de início do programa começam a piscar e os indicadores do tempo de lavagem permanecem acesos.

Para anular o ciclo, mantenha pressionado o botão liga/desliga por pelo menos 2 segundos durante o ciclo de lavagem.

O indicador luminoso  irá piscar por alguns segundos enquanto a máquina efectua o escoamento automático da água presente no tambor.

Indicador luminoso vermelho **PORTA BLOQUEADA:**

o indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir aberturas acidentais; para evitar danos é necessário, após o fim do ciclo ou com o ciclo em pausa, **aguardar que o indicador luminoso se desligue antes de abrir a porta. O tempo de espera após o fim do programa de lavagem é de aproximadamente dois minutos.**

! Se o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA piscar rapidamente, indicará uma anomalia (veja "Anomalias e soluções").

Botões **INÍCIO PROGRAMA:**

carregar para iniciar o programa de lavagem seleccionado.

- botão aceso fixo: programa em curso.
- botões intermitentes: aguardando a selecção.

Indicadores luminosos **INDICAÇÃO DO TEMPO DE LAVAGEM:**

acendem-se progressivamente para indicar a realização do programa de lavagem. No fim do programa, todos os indicadores luminosos começam a piscar.

Para maiores detalhes, veja "Como efectuar um ciclo de lavagem".

Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas da máquina e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem.


Se apesar das repetidas tentativas a carga ainda não estiver perfeitamente distribuída, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista.


No caso de um excessivo desequilíbrio, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação.

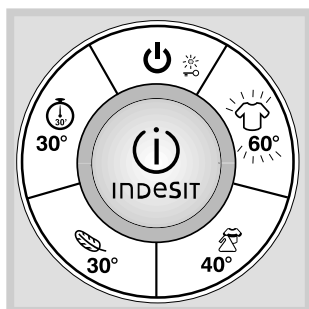
As eventuais tentativas de balanceamento podem prolongar a duração total do ciclo até um máximo de 10 minutos.

Como efectuar um ciclo de lavagem

PT

Observação: Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa .


1. LIGAR A MÁQUINA carregando no botão LIGA/ DESLIGA . Os ícones dos botões de INÍCIO PROGRAMA começam a piscar e os indicadores luminosos de INDICAÇÃO DO TEMPO DE LAVAGEM ficam acesos fixos, indicando que a máquina de lavar roupa está pronta para receber instruções.
2. COLOCAR A ROUPA. Abra a porta puxando a pega. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na página seguinte.
3. DOSAGEM DO DETERGENTE E DOS ADITIVOS Introduza os detergentes na gaveta colocada no interior da porta prestando atenção para não superar os níveis máximos indicados na superfície da gaveta e pelos específicos flutuadores indicadores. Para maiores detalhes, veja “Descrição da máquina”.
4. FECHAR A PORTA DE VIDRO.



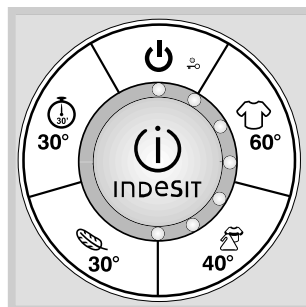
5. INICIAR O PROGRAMA DE LAVAGEM carregando no respectivo BOTÃO DE INÍCIO PROGRAMA. O ícone relativo ao programa seleccionado fica aceso fixo, enquanto todos os indicadores luminosos

de indicação do tempo de lavagem desligam-se. O indicador luminoso PORTA BLOQUEADA fica aceso fixo para indicar o bloqueio de segurança da porta.

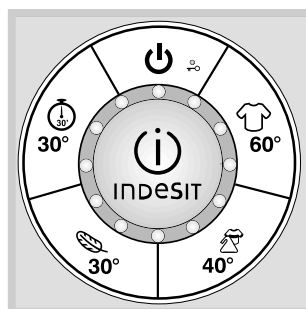
Para uma descrição dos programas de lavagem disponíveis, veja “Programas de lavagem”.

! O processo para iniciar o programa DELICADOS  é diferente, veja o parágrafo “Delicados 30°” na página seguinte.



Durante a realização do programa, os indicadores luminosos de INDICAÇÃO DO TEMPO DE LAVAGEM iluminam-se progressivamente em correspondência do avanço do ciclo de lavagem.



O desenho ao lado refere-se a uma situação na qual foi efectuado aproximadamente 50% do ciclo.



No fim do ciclo, todos os indicadores luminosos de INDICAÇÃO DO TEMPO DE LAVAGEM começam a piscar.

6. É possível SUSPENDER O PROGRAMA DE LAVAGEM carregando no botão de início programa iluminado que começa a piscar. Após aproximadamente dois minutos o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA irá desligar-se, indicando que é possível abrir a porta. No caso em que se deseje acrescentar mais detergente, prestar atenção para o que flutuador indicador MAX não esteja em posição elevada. Para reiniciar o programa de lavagem feche a porta e carregue novamente no relativo botão de início. Para garantir a máxima segurança, no caso em que dentro do tambor haja uma quantidade de água tal que possa vazar para fora da máquina, não será possível abrir a porta (o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA ficará aceso mesmo depois dos dois minutos). Nesse caso é necessário desligar a máquina carregando por aproximadamente 2 segundos no botão LIGA/ DESLIGA  e aguardar o escoamento automático da água.
7. FIM DO PROGRAMA No fim do programa de lavagem, o ícone relativo ao programa seleccionado continua aceso fixo, enquanto **todos os indicadores do tempo de lavagem começam a piscar.** Para iniciar um novo ciclo de lavagem é necessário desligar e ligar novamente a máquina, carregando DUAS VEZES no botão LIGA/ DESLIGA .

Botão	Tecidos	Carga max. (Kg)	Temperatura	Centrifugação (rotações por minuto)	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
ALGODÃO BRANCOS						
	Algodão branco resistente	6	60°C	1200	135	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
COLORIDOS MIX 40° / ENGOMAR FÁCIL						
	Algodão e sintéticos coloridos	4,5	40°C	1000	105	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
DELICADOS						
	Lã (centrifugação final delicada)	1,5	30°C	600	50	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
	Seda e cortinas (sem centrifugação final)	1,5	30°C	não*	50	Lavagem, enxaguamentos, descarga
LAVAGEM QUOTIDIANA / ENXAGUAMENTO						
	Algodão e sintéticos	3	30°/água fria**	800	30	Lavagem (somente se activo o programa "Rápido"), enxaguamentos, centrifugação delicada.

As durações dos programas mencionadas na tabela são meramente indicativas e foram calculadas considerando uma quantidade média de carga.

***Observação:** para informações sobre como excluir a centrifugação do programa delicados, veja o parágrafo "Delicados 30°" no fundo da página.

****Observação:** para informações sobre como efectuar somente o enxaguamento com água fria de peças precedentemente lavadas à mão, veja o parágrafo "Lavagem Quotidiana / Enxaguamento" no fundo da página.

ALGODÃO BRANCOS 60°

Dedicado à lavagem de todas as peças brancas de algodão mais resistentes. A temperatura de lavagem mais elevada consente obter os melhores resultados de lavagem na classe A.

COLORIDOS MIX 40° / ENGOMAR FÁCIL

Com este programa pode lavar todas as peças coloridas, tanto de algodão quanto de tecidos sintéticos. A centrifugação é controlada atentamente durante todo o ciclo de lavagem, de forma a reduzir a formação de rugas nos tecidos para passar a ferro mais facilmente. É possível lavar contemporaneamente peças de algodão e de tecidos sintéticos.

DELICADOS 30°

Ciclo dedicado à lavagem das peças de lã, seda e de todas as peças mais delicadas. **Consideradas as diferentes características destas peças, este programa requer uma activação diferente dos outros:**

CICLO DELICADOS COM CENTRIFUGAÇÃO FINAL (para peças de lã): carregue no botão INÍCIO PROGRAMA DELICADOS . **Após aproximadamente 3 segundos** os botões INÍCIO PROGRAMA DELICADOS e INÍCIO PROGRAMA RÁPIDO **começam a piscar.**

Carregue novamente no botão INÍCIO PROGRAMA DELICADOS para efectuar a lavagem, que termina com uma fase de centrifugação delicada. Este programa prevê movimentos do tambor especialmente estudados para remover a água em excesso dos tecidos, reduzindo o contacto e contribuindo a proteger as suas roupas de lã.

CICLO DELICADOS COM EXCLUSÃO DA CENTRIFUGAÇÃO (para peças de seda, viscosa e para a lavagem de cortinas; não usar para a lavagem da lã): carregue no botão INÍCIO PROGRAMA DELICADOS .

Após aproximadamente 3 segundos os botões INÍCIO PROGRAMA DELICADOS e INÍCIO PROGRAMA RÁPIDO **começam a piscar.** Carregue no botão INÍCIO PROGRAMA RÁPIDO para efectuar a lavagem sem a centrifugação final. No fim do ciclo, a máquina irá descarregar automaticamente a água presente no tambor. Aconselhamos retirar logo as roupas da máquina de lavar no fim da lavagem para evitar a formação excessiva de rugas.

LAVAGEM QUOTIDIANA / ENXAGUAMENTO

Com este programa é possível lavar em apenas 30 minutos as peças de algodão ou os tecidos sintéticos pouco sujos, ou que possuam a etiqueta "lavagem a 30°". É possível também enxaguar as peças de algodão ou sintéticas precedentemente lavadas à mão (com exclusão de lã e seda).

Graças a sensores específicos, a máquina de lavar roupas pode reconhecer a presença de detergente nas peças introduzidas no tambor:

- se não houver detergente nas roupas será efectuado o ciclo LAVAGEM QUOTIDIANA ;
- se houver detergente (roupas lavadas à mão) será efectuado automaticamente um ciclo ENXAGUAMENTO.

GESTÃO AUTOMÁTICA DOS ENXAGUAMENTOS

A função de enxaguamento é controlada, em cada programa, por sensores específicos. **No caso de peças com excesso de detergente no fim da lavagem, a fase de enxaguamento será prolongada automaticamente até a completa remoção do detergente.** Nesse caso, a duração do programa de lavagem poderá ser ligeiramente superior ao indicado na tabela dos programas.

Detergentes e roupa

PT


Preparar a roupa

- Divida a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores de carga máximos indicados nos "Programas de lavagem".


Quanto pesa a roupa?


- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1.200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.
- 1 jeans 400 - 500 g.
- 1 camisa 150 - 200 g.



Conselhos de lavagem



Roupa de cama e de banho (lençóis, toalhas de banho, roupões, etc.): utilize o programa ALGODÃO BRANCOS 60°  que garante as melhores prestações de lavagem na classe A. A centrifugação intensiva consente eliminar de modo eficaz a água em excesso.



Peças de algodão brancas (camisas, blusas, toalhas, etc.): utilize o programa ALGODÃO BRANCOS 60°. No caso de manchas resistentes, é melhor pré-tratar com sabão sólido antes de efectuar o ciclo de lavagem.



Peças de algodão coloridas (camisas, blusas, roupas interiores, etc.): utilize o programa COLORIDOS MIX 40° , que consente maximizar as prestações de lavagem sem danificar as cores. A fase de centrifugação, graças à função ENGOMAR FÁCIL incorporada, reduz a formação de rugas no fim da lavagem, tornando a roupa mais fácil de passar. Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Peças de tecidos sintéticos, brancos ou coloridos (camisas, blusas, roupas de baixo, etc.): utilize o programa COLORIDOS MIX 40° . Recomenda-se não lavar contemporaneamente peças brancas e coloridas no mesmo ciclo de lavagem, para evitar que eventuais perdas de cor possam depositar-se sobre as peças brancas, manchando-as. Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Peças de algodão ou de tecidos sintéticos coloridos, com a etiqueta "lavagem a 30°" : utilize o programa LAVAGEM QUOTIDIANA . A baixa temperatura de lavagem consente a máxima tutela das cores. Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Peças de lã (blusões, cachecóis, etc.): utilize o programa DELICADOS 30° com centrifugação final  + . A movimentação do tambor durante a lavagem e a fase de centrifugação delicada reduzem o endurecimento dos tecidos. É recomendado o emprego de detergentes específicos para roupas de lã. Recomenda-se não superar o nível máximo de carga.

Peças de seda (camisas, roupa de baixo, etc.): utilize o programa DELICADOS 30° com exclusão da centrifugação  + . Procure não deixar por muito tempo a roupa dentro do tambor após o fim da lavagem, para evitar a excessiva formação de dobras.

Cortinas: utilize o programa DELICADOS 30° com exclusão da centrifugação  + . Recomenda-se dobrá-las bem e colocá-las dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Lave-as sozinhas prestando atenção para não superar o nível máximo de carga.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste livrete.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue mesmo na ficha.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos não mais utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo da lixeira cancelada está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva. Para maiores informações sobre o correcto

desmantelamento dos electrodomésticos contactar o serviço público especializado ou os revendedores.

Economizar e respeitar o meio ambiente

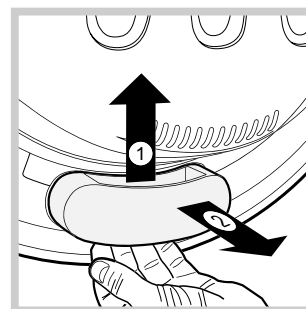
Economizar detergente, água, energia e tempo

- Para não desperdiçar recursos, é necessário utilizar a máquina de lavar roupa com a carga máxima. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- Trate manchas com um produto contra manchas ou deixe de molho antes de lavar, desta maneira diminui a necessidade de lavar com altas temperaturas.
- Se dosear bem o detergente em função da dureza da água, do nível de sujidade e da quantidade de roupa, evitará desperdícios e protegerá o meio ambiente: mesmos os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza. Além disto, evite ao máximo possível o uso de aditivos para amaciar.
- Lavar desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã colabora para diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas.

Sistema recolhe gotas

A máquina dispõe de um sistema recolhe gotas na parte interna da porta para capturar eventuais gotas de água residuais no fim do ciclo.

Aconselhamos verificar periodicamente o nível de humidade da esponja presente no interior da gaveta recolhe gotas. Em caso de necessidade, é possível limpá-la ou substituí-la da seguinte maneira:



1. extrair a gaveta, exercitando uma leve pressão na parte inferior da mesma.
2. remover a esponja presente no seu interior, enxaguá-la com água corrente e torcê-la cuidadosamente. É possível também substituí-la com uma das esponjas de reposição fornecidas com o produto.
3. colocar novamente a esponja dentro da gaveta.
4. montar outra vez a gaveta na porta, **prestando atenção para que as molas presentes na própria porta se insiram correctamente nas específicas posições na gaveta.**
5. verifique que a gaveta volte correctamente para a sua posição.

Manutenção e cuidados

PT

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de vazamento.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

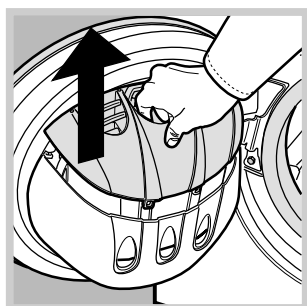
Limpar a máquina

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

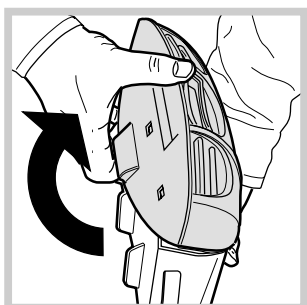
Limpar a gaveta dos detergentes

! Recomenda-se verificar que não haja detergentes ou água dentro da gaveta dos detergentes antes de extraí-la. No caso em que a gaveta não esteja vazia, preste atenção pois o conteúdo poderia derramar-se durante a sua remoção.

A gaveta dos detergentes desta máquina de lavar roupa é limpa automaticamente durante os ciclos de lavagem. Todavia é possível em raros casos que, utilizando detergentes especiais, possam formar-se alguns resíduos. Para limpar manualmente a gaveta efectue as seguintes operações:



1. Abra a porta para ter acesso à gaveta.
2. Puxe a gaveta para cima, segurando-a pelo recipiente central, como indicado na figura. Não segure a gaveta pela grade, pois poderia danificá-la.



3. Desmonte a cobertura da gaveta para ter acesso ao recipiente, como indicado na figura.
4. Lave a gaveta com água corrente.
5. Monte novamente a cobertura e insira novamente a gaveta na sua posição até ouvir o “clique”.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

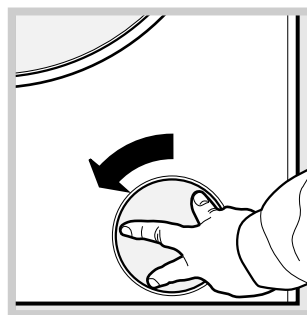
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

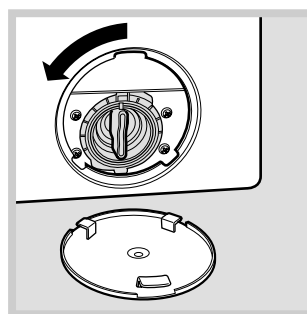
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. remova a protecção situada na parte baixa da máquina de lavar roupa, girando-a no **sentido anti-horário** (veja a figura);



2. desenrosque a tampa girando-a no sentido anti-horário (veja a figura). é normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. enrosque novamente a tampa de protecção girando-a no **sentido horário** tendo o cuidado de deixar a flecha indicada na parte interna da tampa virada para cima.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a máquina não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:

Possíveis causas / Solução:

A máquina de lavar roupa não liga.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão LIGA/DESLIGA não foi pressionado.
- Os botões INÍCIO PROGRAMA não foram pressionados (ainda estão piscando).
- A torneira da água não está aberta.

A máquina não carrega água (O indicador luminoso PORTA BLOQUEADA pisca rapidamente).

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- Os botões INÍCIO PROGRAMA não foram pressionados (ainda estão piscando).

A máquina carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a Assistência técnica. Se residir nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

A máquina não descarrega ou não realiza centrifugação.

- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.

A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- Os parafusos de protecção para o transporte não foram removidos no momento da instalação. Remova os parafusos (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).

A máquina está a perder água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está bem fixado (veja “Instalação”).
- O sistema recolhe gotas está cheio. Limpe a esponja ou substitua-a (veja “Precauções e Conselhos”).

O indicador luminoso PORTA BLOQUEADA pisca muito rapidamente.

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Será necessário iniciar novamente o ciclo. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (*veja “Anomalias e soluções”*);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a Assistência Técnica autorizada;

! No caso de uma errada instalação ou de um uso não correcto, o pagamento do técnico poderia ficar por conta do cliente.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N);

Estas informações encontram-se na placa de identificação colocada no aparelho.

TR

Türkçe

SIXL 129 S

TR

İçindekiler

Montaj, 26-27

Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi
Su ve elektrik bağlantıları
Teknik bilgiler

Çamaşır makinesinin tanımı, 28-29

Kendiliğinden temizlenen deterjan çekmecesini
Kontrol paneli
Yük dengeleme sistemi

Yıkama nasıl yapılır, 30

Yıkama programları, 31

Deterjanlar ve çamaşır, 32

Çamaşır hazırlanması
Yıkama tavsiyeleri

Önlemler ve öneriler, 33

Genel güvenlik uyarıları
Atıkların tasfiye edilmesi
Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz
Damla toplama sistemi

Bakım ve özen, 34

Su ve elektrik kesilmesi
Cihazın temizlenmesi
Deterjan haznesinin temizlenmesi
Kapak ve hazne bakımı
Pompanın temizlenmesi
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Arızalar ve çözümler, 35

Teknik Servis, 36

Montaj

TR

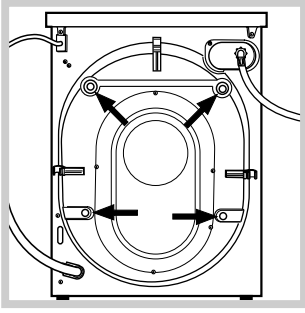
! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, yeni sahibinin faydalanabilmesi için bu kılavuz makineyle beraber saklanmalıdır.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz; montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi

Ambalajdan çıkartılması

1. Çamaşır makinesinin ambalajdan çıkartılması.
2. Çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeyiniz. Satıcıya başvurunuz.



3. Taşıma sırasında arka tarafta bulunan 4 adet koruyucu vidayı ve ara parçasıyla birlikte buradaki lastiği de çıkartınız (bakınız şekil).

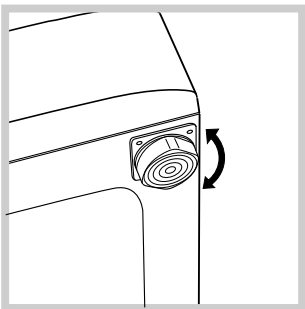
4. Delikleri ambalajda bulacağınız plastik kapaklarla kapayınız.
5. Tüm parçaları muhafaza ediniz: makinenin nakli gerektiği takdirde takılmaları gerekmektedir.

! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

Aynı seviyeye getirilmesi

Makine, ön ayakları doğru ayarlanmamışsa gürültü yapabilir.

1. Çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.

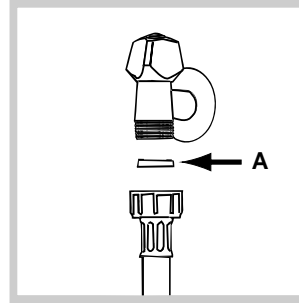


2. Yerleştirilecek zemin tam düz değilse çamaşır makinesinin vidalı ön ayaklarını sıkarak veya gevşeterek dengeyi sağlayınız (bkz. şekil); eğim açısı, makinenin üst tezgahına göre 2° den fazla olmamalıdır.

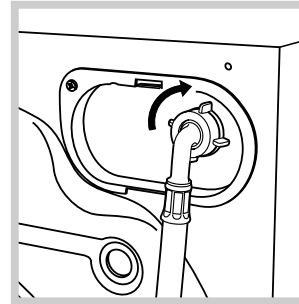
Sağlıklı bir dengeleme, çamaşır makinesine sağlam bir duruş kazandıracak gibi, çalışması esnasındaki sarsıntı, gürültü ve hareketlilikleri de önleyecektir. Zeminde moket veya halı olması halinde, ayarı makinenin altında havalandırma olabilecek şekilde yapınız.

Su ve elektrik bağlantıları

Su besleme hortumunun takılması



1. A contasını besleme hortumunun ucuna geçirerek, bunu vidalı 3/4 gaz ölçülü bir soğuk su musluğuna bağlayınız (bkz. şekil). Bağlantı öncesinde berrak su gelene kadar suyu akıtınız.



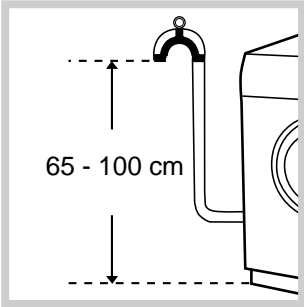
2. Besleme hortumunu arka kısımda üst sağ köşedeki su girişine vidalayarak makineye takınız (bkz. şekil).

3. Hortumda katlanma ve ezilme olmamasına dikkat ediniz.

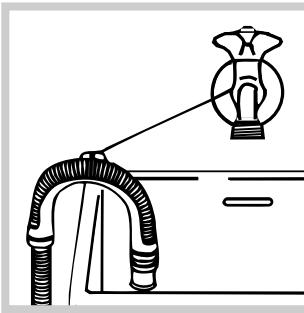
! Musluğun su basıncının Teknik özellikler etiketinde belirtildiği gibi olması gerekir (bkz. yan sayfa).

! Besleme hortumunun boyu yetersizse İndesit Yetkili servisini arayınız.

Tahliye hortumunun takılması



Tahliye hortumunu, katlanmasını önleyerek, zeminden 65 ile 100 cm yükseklik arasındaki bir duvar tahliyesine takınız;



veyahut, ambalajda bulacağınız musluğa bağlama ünitesini kullanarak, bir küvet veya lavabo kenarına asınız (bkz. şekil). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumu için ilave uzatma kullanılmaması tavsiye olunur; aksi mümkün değilse, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm. den uzun olmaması gerekir.

Elektrik bağlantısı

Fişi prize takmadan evvel aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olmasına;
- prizin, makinenin teknik özellikler etiketinde belirtilen, azami gücünü taşıyabilecek olmasına (bkz. yan taraf);
- şebeke voltajının, teknik özellikler etiketinde belirtilen değerlere uygun olmasına (bkz. yan taraf);
- prizin makinenin fişiyle uyumlu olmasına. Aksi takdirde fişi veya prizi değiştiriniz.

! Çamaşır makinesi, muhafazalı olsa bile açık alanda monte edilemez, çünkü rüzgara ve yağmura maruz kalması çok tehlikelidir.

! Makine monte edildikten sonra fişin kolaylıkla erişilebilir olması gerekir.

! Uzatma kablosu ile çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

! Beslenme kablosunun yalnızca yetkili teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

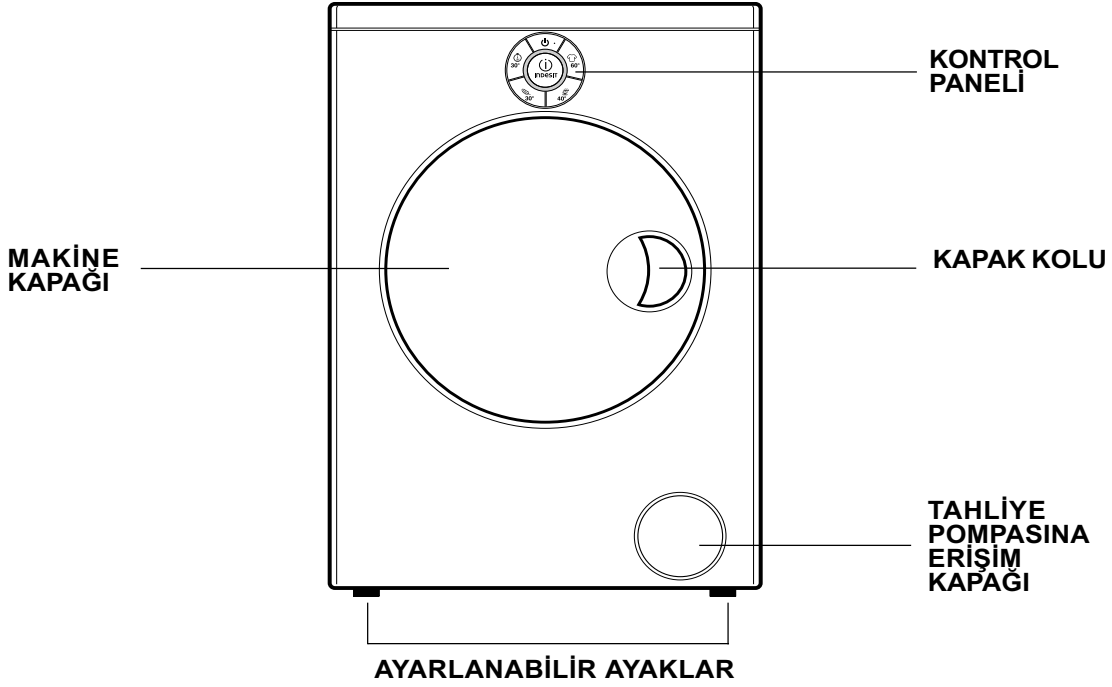
Dikkat! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Teknik bilgiler

Model	SIXL 129 S
Ölçüler	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 53,5 cm
Kapasite	1 - 6 kg
Elektrik bağlantıları	cihazın üzerindeki teknik özellikler etiketine bakınız
Su bağlantıları	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 52 litre
Sıkma hızı	maksimum dakikada 1200 devire kadar
EN 60456 standartları uyarınca kontrol programları	program  ; 6 kg çamaşırıla.
	Bu makine aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 19/02/73 tarihli 73/23/CEE (Alçak gerilim) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 03/05/89 tarihli 89/336/CEE (Elektromanyetik Uyum) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 2002/96/CE
	TS 2004 EN 60335-2-7

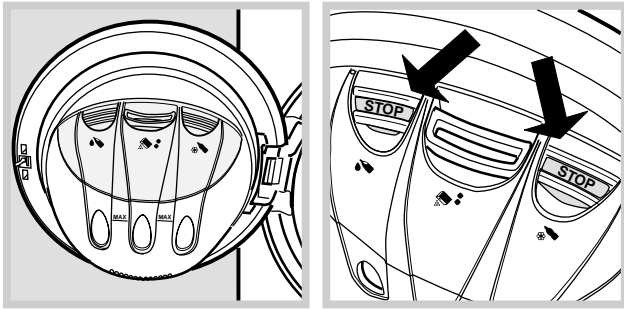
Çamaşır makinesinin tanımı

TR



Kendiliğinden temizlenen deterjan çekmecesini

Bu çamaşır makinesi kendiliğinden temizlenen deterjan çekmecesine sahiptir. Bunun sayesinde yıkamada daha kaliteli performanslar sağlanır. **Deterjan çekmecesini makine kapağının iç kısmındadır.**



A

B

1. Deterjan çekmecesine erişmek için makine kapağını açınız (bkz. şekil A).
2. Aşağıda açıklandığı gibi koruma ızgaralarının üstünden dökerek çekmecelerin içine deterjan ve katkı maddesini koyunuz.

Hazne : sıvı deterjan ve katkıları.

Hazne : toz deterjan veya tablet ve diğer katkıları.

Tabletleri yerleştirmek için **çekmece üstündeki** ızgarayı kaldırınız.

Hazne : yumuşatıcı.

! Ortadaki hazneye sıvı deterjan veya katkı dökülmesi durumunda istenmeyen şekilde deterjan taşabilir.

Çekmecede bu amaçla tasarlanmış olan pencerelerden bakarak deterjan seviyesi ayarlanabilir. **! ve haznelerinin içinde yüzen göstergeler bulunur (bkz. şekil B). En yüksek deterjan/ yumuşatıcı seviyesine kadar doldurulunca yüzen göstergeler haznelerin üzerindeki koruma ızgaralarına dokuncaya kadar yükselir.**

! Deterjan çekmecesinde belirtilen maksimum seviyelerin aşılması tavsiye edilmez.

! Deterjan ambalajlarında verilen dozaj talimatlarına uyulması tavsiye edilir. Çok yoğun deterjanların çekmecedeki değil, direkt olarak sepetin içine dökülmesi tavsiye edilmez.

Makinede gösterilen maksimum seviyelerin aşılması çekmecenin alt kısmından deterjan taşmasına yol açabilir.

Doğru miktardan fazla deterjan kullanmak yıkama sonucunun olumsuz etkilemesine ve çevre kirlenmesine katkıda bulunur.

Yıkama devresinde kullanılan su çekmecedeki deterjan fazlalığını alır. **Çekmecenin manuel olarak çıkarılması mümkündür** (bkz. "Bakım ve özen").

Deterjanların dozajını kolayca ayarlamak için makine ile birlikte verilen ölçü kabının kullanılması tavsiye edilir.

Çekmecenin maksimum kapasitesi şöyle belirtilir:

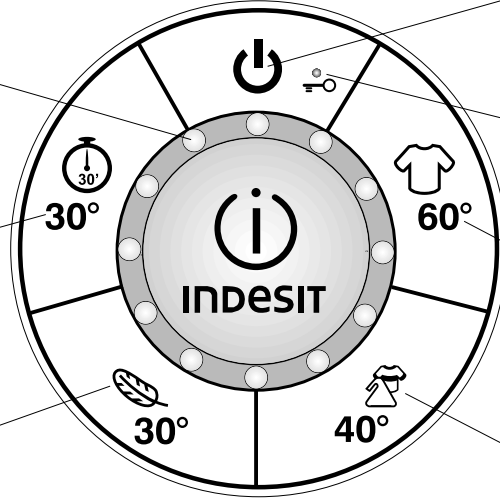
- sıvı deterjan: 1 1/2 ölçü
- toz deterjan: 2 ölçü
- yumuşatıcı: 1 ölçü

Kontrol paneli

YIKAMA SÜRESİ
göstergesi

HIZLI 30°C
PROGRAMINI
BAŞLATMA tuşu

NAZİK
PROGRAMINI
BAŞLATMA tuşu



AÇMA/KAPAMA
tuşu

KAPAK KİLİTLİ
kırmızı göstergesi

PAMUKLU
BEYAZ
PROGRAMINI
BAŞLATMA tuşu

RENKLİ KARIŞIK
KOLAY ÜTÜLE
PROGRAMINI
BAŞLATMA tuşu

AÇMA/KAPAMA tuşu:

makineyi çalıştırmak yada kapatmak için basınız.
Makine açıkken program başlatma sembolleri yanıp sönmeye başlar, yıkama süresi göstergeleri ise sabit yanar.

Yıkama programını iptal etmek için makine çalışırken AÇMA/KAPAMA tuşlarını en az 2 saniye basılı tutunuz.

⏻ gösterge **birkaç saniye yanıp söner** makine kazan içindeki suyu otomatik olarak boşaltır.

KAPAK KİLİTLİ kırmızı göstergesi:

Işıklı gösterge devamlı yanıyorsa, kapak istenmeyen açılmalara karşı kilitli demektir. Yıkama devresi tamamlandıktan sonra veya beklemeye alındıktan sonra **olası hasarları önlemek için kapağı açmadan önce göstergenin yanıp sönmelerini bekleyiniz. Yıkama tamamlandıktan sonra bekleme süresi yaklaşık 2 dakikadır.**

! KAPAK KİLİTLİ göstergesinin hızlı şekilde yanıp sönmesi, bir arıza göstergesidir (bkz. "Arızalar ve çözümler").

PROGRAM ÇALIŞTIRMA tuşları:

seçilmiş olan yıkama programını başlatmak için basınız.

- tuş sabit yanarsa: program yürütülmektedir.
- tuşlar yanıp sönerse: seçim yapılacaktır.

YIKAMA SÜRESİ göstergesi:

yıkama devrinin hangi aşamada olduğunu gösterecek şekilde sırayla yanar. **Program bitiminde tüm göstergeler yanıp sönmeye başlar.** Daha geniş bilgi almak için "Yıkama nasıl yapılır" bölümüne bakınız.

Yük dengeleme sistemi

Her sıkma devrinden önce aşırı titreminin engellenmesi için tamburu normal yıkama hızından biraz daha hızlı döndürerek makine yükü dengeli şekilde dağıtır.


Birkaç kez denedikten sonra yük dengeli hale gelmediyse makine normalden daha yavaş bir sıkma devrini uygular.


Yük çok dengesiz ise çamaşır makinesi sıkma devrini gerçekleştirmeden çamaşırını dağıtır.

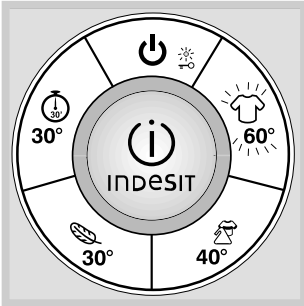
Dengeleme denemeleri yüzünden toplam devir süresi 10 dakikaya kadar daha uzun olabilir.

Yıkama nasıl yapılır

TR

Not: Montajdan sonra, çamaşır koymaksızın deterjanla  programı ayarlayarak yıkama yapınız.


1. AÇMA/KAPAMA  düğmesine basarak makineyi açınız. PROGRAM BAŞLATMA sembolleri yanıp sönmeye başlar, YIKAMA SÜRESİ göstergeleri ise sabit yanar. Durum böyle olunca makineye istenen talimatlar verilebilir.
2. MAKİNENİN DOLDURULMASI. Mevcut olan açma tutamağından kapağı açınız. Sonraki sayfada bulunan program tabelasında belirtilen yük miktarını geçmeyecek şekilde makineyi çamaşırlarınızla doldurunuz.
3. DETERJAN VE KATKILAR KONULMASI Kapağın iç kısmındaki çekmecenin içinde ve yüzer göstergenin üzerinde belirtilen limitleri aşmayacak şekilde deterjan miktarını ayarlayınız. Daha geniş bilgi almak için “Çamaşır makinesinin tanımı” bölümüne bakınız.
4. MAKİNE KAPAĞININ KAPATILMASI.



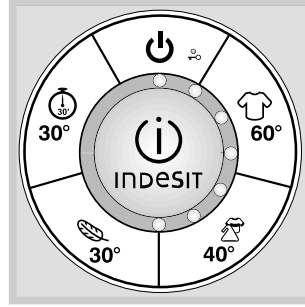
5. PROGRAM BAŞLATMA TUŞUNA basarak YIKAMA PROGRAMINI BAŞLATINIZ. Seçilmiş olan program ile ilgili sembol sabit yanmaya başlar, tüm yıkama süresi göstergeleri ise söner. MAKİNE

KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası güvenlik kilidin devrede olduğunu belirtmek için yanar.

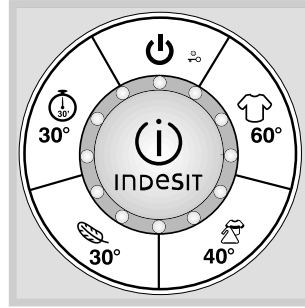
Mevcut olan yıkama programlarının açıklamasını okumak için “Yıkama programları”. bölümüne bakınız.

!  **NAZİK** programını başlatmak için uygulanması gereken işlem farklıdır. Sonraki sayfada bulunan “Nazik 30°” adlı paragrafa bakınız.


Makine devredeyken programın hangi aşamada olduğunu göstermek için YIKAMA SÜRESİ göstergeleri sırayla yanar.




Yandaki resim yıkamanın %50sinden fazla tamamlanmış olduğunu belirtir.








Yıkama devri bitiminde YIKAMA SÜRESİ göstergeleri yanıp sönmeye başlar.

6. Yanan program başlatma tuşuna basarak YIKAMA PROGRAMINI DURDURMAK mümkündür. Durdurulunca program başlatma tuşu yanıp sönmeye başlar. İki dakika geçtikten sonra MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası kapağın açılabilir hale geldiğini belirtmek için söner. Biraz daha deterjan eklemek istendiğinde MAX yüzen göstergesi kalkmış pozisyonda olmadığından emin olunuz. Yıkama programını yeniden çalıştırmak için kapağı kapatıp başlatma düğmesine yeniden basınız. En yüksek güvenlik seviyesini sağlamak amacıyla sepetin içerisinde dışarıya taşabilecek su bulunması durumunda kapak açılmaz (MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası iki dakika geçtikten sonra da yanık kalacaktır). Bu durumda AÇMA/KAPAMA  tuşunu iki saniye basılı tutarak, makine kapatılmalı ve otomatik olarak suyun boşaltılması beklenmelidir.

7. PROGRAMIN BİTMESİ

Program bitiminde seçilmiş olan program ile ilgili sembol sabit yanmaya devam eder, **tüm yıkama süresi göstergeleri ise yanıp sönmeye başlar.** Yeni bir yıkama devrini başlatmak için AÇMA/KAPAMA  düğmesine İKİ KEZ basarak çamaşır makinesini kapatıp yeniden açmanız gerekecektir.

Tuş	Kumaş	Maks yük (Kg)	Sıcaklık	Sıkma (dakikada devir sayısı)	Program süresi (dakika)	Yıkama programının tanımı
PAMUKLU BEYAZ						
	Pamuklu beyaz dayanıklı	6	60°C	1200	135	Yıkama, durulama, ara sıkma devirleri ve son sıkma devri
RENKLİ KARIŞIK 40° / KOLAY ÜTÜLE						
	Renkli Pamuklu ve sentetik	4,5	40°C	1000	105	Yıkama, durulama, nazik sıkma
NAZİK						
	Yün (son nazik sıkma)	1,5	30°C	600	50	Yıkama, durulama, nazik sıkma
	İpek ve perde (sıkma devirsiz)	1,5	30°C	hayır*	50	Yıkama, durulama, su tahliye
HIZLI / SADECE DURULAMA						
	Pamuklu ve sentetik	3	30°/soğuk su**	800	30	Yıkama (sadece hızlı programı devredeyse), durulama, nazik sıkma

Tabelada belirtilen program süreleri ortalama yük miktarı dikkate alınarak yaklaşık olarak hesaplanmıştır.

***Not:** Nazik programında sıkma devrini devre dışı bırakmak konusunda daha geniş bilgi almak için aşağıda bulunan "Nazik 30°" adlı paragrafa bakınız.

****Not:** Daha önce elde yıkanmış çamaşırların soğuk suda durulama işlemine tabii tutmak konusunda daha geniş bilgi almak için "Hızlı 30°/Sadece Durulama" adlı paragrafa bakınız.

PAMUKLU BEYAZ 60°

Pamuklu beyaz dayanıklı çamaşırları yıkamak için kullanılır. Daha yüksek yıkama sıcaklığı *A sınıfında* daha iyi yıkama sonuçlarının elde edilmesini sağlar.






RENKLİ KARIŞIK 40° / KOLAY ÜTÜLE

Bu programla tüm renkli çamaşırlar yıkanabilir (hem pamuklu hem sentetikler). Çamaşırların kolay ütülenmesini sağlamak amacıyla kırıksıkların oluşmasını engellemek için sıkma devri tüm yıkama devri süresince dikkatle kontrol altında tutulur. Pamuklu ve sentetik çamaşırlar birlikte yıkanabilir.




NAZİK 30°


Yünlü, ipekli ve en nazik çamaşırlar için kullanılır.

Bu çamaşırların farklı özelliklerinden dolayı bu program ötekilerden farklı şekilde çalıştırılır:


 **SIKMA DEVİRLİ NAZİK PROGRAMI** (yünlü giysiler için):  NAZİK PROGRAMINI BAŞLATMA tuşuna basınız. **3 saniye sonra** NAZİK PROGRAMINI BAŞLATMA  ve HIZLI PROGRAMINI BAŞLATMA  tuşları **yanıp sönmeye başlar**. Yıkamayı yapmak için NAZİK PROGRAMINI BAŞLATMA  tuşuna basınız. Yıkama devri sıkma devriyle tamamlanır. Bu program tamburu özel tasarlanmış olan şekilde hareket ettirerek kumaşlardan fazla olan suyu giderir. Böylece kumaşların aşınması engellenir ve yünlülerin korunmasına katkıda bulunur.

SIKMA DEVİRSİZ NAZİK PROGRAM

(ipekli, viskoz ve perdeler için kullanılır. Yünlüler için kullanmayınız):  NAZİK PROGRAMINI BAŞLATMA tuşuna basınız. **3 saniye sonra** NAZİK PROGRAMINI BAŞLATMA  ve HIZLI PROGRAMINI BAŞLATMA  tuşuna basınız.

tuşları **yanıp sönmeye başlar**. Sıkma devrini devre dışı bırakarak yıkamayı yapmak için HIZLI PROGRAMINI BAŞLATMA  tuşuna basınız. Devir bitiminde makine kazanın içindeki suyu otomatik olarak boşaltacaktır. Yıkama bitiminde gereksiz kırıksıkların oluşumunu engellemek amacıyla çamaşırların makineden hemen çıkarılması tavsiye edilir.

HIZLI 30° / SADECE DURULAMA

Bu programla 30 dakikada tüm az kirli çamaşırlar veya "yıkama 30°" etiketi taşıyan çamaşırlar yıkanabilir (hem pamuklu hem sentetikler) . Ayrıca, elde yıkanan pamuklu veya sentetik çamaşırları durulamak için (yünlü ve ipekli hariç) kullanılabilir.

Mevcut olan sensörler sayesinde makine tamburdaki çamaşırlarda deterjan bulunmasını belirtir:

- deterjan yoksa; çamaşırlar HIZLI 30° programıyla yıkanacaktır.
- deterjan varsa (elde yıkanan çamaşırlar için); otomatik olarak SADECE DURULAMA programı devreye girecektir.

DURULAMANIN OTOMATİK İŞLETMESİ ERROR

Durulama fonksiyonu otomatik olarak sensörler tarafından kontrol edilir. **Yıkama bitiminde çamaşırlar çok sabunlanmışsa kumaştaki deterjanı tamamen giderilinceye kadar durulama safhası uzatılacaktır.** Bu durumda program süresi program tablosunda belirtilen program süresinden biraz daha uzun olabilir.

Deterjanlar ve amařır

TR

Çamařır hazırlanması

- Çamařırları ařađıdaki gibi ayırınız:
 - kumař tipi / etiketteki iřaret.
 - renkler: renkli çamařırları beyazlardan ayırınız.
- Ceplerini bořaltınız ve dđğmeleri kontrol ediniz.
- amařırın kuru ađırlıđını “Yıkama programları” bđlümünde esas alan deđerlerin dıřına çıkmayınız.

Çamařırların ađırlıđı nedir?

- 1 arřaf 400-500 gr.
- 1 yastık kılıfı 150-200 gr.
- 1 masa örtüsü 400-500 gr.
- 1 bornoz 900-1.200 gr.
- 1 havlu 150-250 gr.
- 1 kot pantolon 400-500 gr.
- 1 gömlek 150-200 gr.

Yıkama tavsiyeleri

Banyo ve yatak çamařırları (arřaf, havlu, bornoz vs.): A sınıfında en yüksek yıkama performanslarını sađlayan PAMUKLU BEYAZ 60° programını kullanınız. Yođun sıkma devri fazla olan suyun giderilmesini sađlar.

Pamuklu beyaz çamařırlar (gömlek, tiřört, masa örtüsü vs.): PAMUKLU BEYAZ 60° programını kullanınız İnatçı lekelerin olması durumunda yıkama yapmadan önce sert sabunla giderilmesine çalıřılması tavsiye edilir.

Pamuklu renkli çamařırlar (gömlek, tiřört, i çamařır vs.): Renklere zarar vermeden en yüksek yıkama performanslarını sađlayan RENKLİ KARIŐIK 40° programını kullanınız. KOLAY ÜTÜLE fonksiyonu sayesinde çamařırlarda kırıřıkların oluřmasını engellemek için sıkma devri tüm yıkama devri süresince dikkatle kontrol altında tutulur. Sıvı deterjan kullanılması tavsiye edilir.

Sentetik beyaz veya renkli çamařırlar (gömlek, tiřört, i çamařır vs.): RENKLİ KARIŐIK 40° programını kullanınız. Renkli çamařırların beyazları boyamasını engellemek amacıyla beyaz çamařırlar ile renklileri aynı anda yıkamayınız. Sıvı deterjan kullanılması tavsiye edilir.

“Yıkama 30°” etiketi tařıyan renkli çamařırlar (hem pamuklu hem sentetikler) HIZLI 30° programını kullanınız. Yıkamada uygulanan düşük sıcaklık derecesi en güzel şekilde renklerin korunmasını sađlar. Sıvı deterjan kullanılması tavsiye edilir.

Yünlü amařırlar (kazak, eřarp vs.): SIKMA DEVİRLİ NAZİK 30° + 30° programını kullanınız. Yıkama ve nazik sıkma esnasında oluřan tambur hareketi kumařların keeleřmesini engeller. Yünlüler için özel bir deterjan kullanılması önerilir. Maksimum yük seviyesinin ařılmaması tavsiye edilir.

Yünlü amařırlar (kazak, eřarp vs.): Sıkma devirsiz NAZİK 30° + 30° programını kullanınız. Yıkama bitiminde gereksiz kırıřıkların oluřumunu engellemek amacıyla makinede yıkanmıř çamařırları hemen çıkarmaya çalıřınız.

Perdeler: Sıkma devirsiz NAZİK 30° + 30° programını kullanınız. Katlayarak bir yastık kılıfı veya file içerisine yerleřtiriniz. Maksimum yük seviyesi ařılmadan ayrı yıkanması tavsiye edilir.

! Bu çamaşır makinesi uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Genel güvenlik uyarıları

- Makine meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Çamaşır makinesi yalnızca yetişkin kişiler tarafından ve kullanma talimatına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek ısıda olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapak ısınabilir.
- Taşınması gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırları yerleştirmeden evvel, tamburun boş olduğundan emin olunuz.

Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü mümkün olur.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir. Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş

bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.

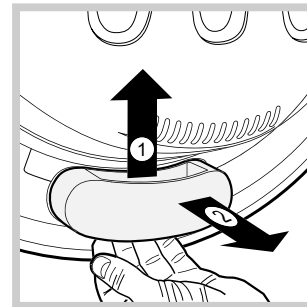
Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

Tasarruf deterjan, su

- Kaynaklardan tasarruf sağlayabilmek için çamaşır makinesini azami yükte çalıştırmak gerekir. İki yarım yerine bir tam yük uygulanması sayesinde %50 enerji tasarrufu sağlanır.
- Çamaşırları, makinede yıkamadan önce, suda bırakmak veya lekeler üzerinde leke çıkartıcı kullanmak, yüksek ısılarda yıkama gereğini ortadan kaldırır.
- Suyun sertlik derecesi, yıkanacak çamaşırın kirliliği ve miktarı göz önüne alınarak ayarlanan deterjan miktarı, israfı önleyeceği gibi çevreyi de korur: deterjanlar, her ne kadar, doğada çözülebilir olsalar da, doğa yapısına zarar veren maddeler içerirler. Ayrıca, mümkün olduğunca, yumuşatıcılardan kaçınınız.
- Yıkamalar akşamüzeri geç saatler ile sabahın ilk saatleri arasında yapıldığı takdirde, enerji üretim tesislerinin yükü azaltılmış olur.

Damla toplama sistemi

Makine; yıkama bitiminde su kalıntıları toplamak amacıyla kapağın iç kısmında damla toplama sistemine sahip olarak donatılmıştır. Damla toplama çekmecesinde bulunan süngerin nem seviyesinin periyodik olarak kontrol edilmesi önerilir. Gerekirse aşağıda belirtildiği gibi temizlenebilir veya yenisiyle değiştirilebilir.



1. çekmeceyi onun alt kısmına hafifçe basarak çıkarınız.
2. içerdeki süngeri çıkarıp çeşme suyuyla duruladıktan sonra iyice sıkınız. Ayrıca mevcut olan yedek süngerle değiştirilebilir.
3. süngeri yeniden çekmecenin içine koyunuz.
4. makine kapağındaki yayların çekmecedeki mevcut olan yerlerine doğru şekilde yerleştirilmesine dikkat ederek çekmeceyi yeniden yerine takınız.
5. çekmecenin iyice yerine girmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

Bakım ve özen

TR

Su ve elektrik kesilmesi

- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece makinenin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Makinenin temizlik ve bakım işleminden önce elektrik fişini çekiniz.

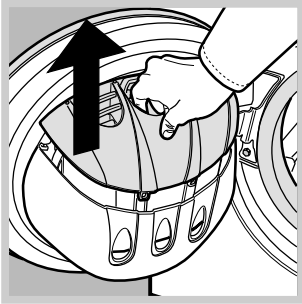
Cihazın temizlenmesi

Dış gövde ve plastik aksam ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez vasıtasıyla temizlenebilir. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

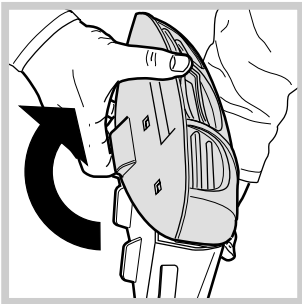
Deterjan haznesinin temizlenmesi

! Deterjan çekmecesini çıkarmadan önce deterjan veya su olup olmadığını. Bulunması durumunda çekmeceyi çıkarırken taşırmamaya özen gösteriniz.

Bu makinenin deterjan çekmecesini her yıkama devri esnasında otomatik olarak temizlenir. Fakat özel deterjanlar kullanıldığında çok ender küçük kalıntılar oluşabilir. Deterjan haznesinin manuel olarak temizlemek için aşağıdaki talimatları uygulayınız.



1. Çekmeceye erişmek için kapağı açınız.
2. Şekilde gösterildiği gibi orta haznedeki tutarak çekmeceyi yukarıya doğru çekiniz. Çekmeceyi ızgaradan tutmayınız. Zararlı olabilir.



3. Şekilde gösterildiği gibi hazneye ulaşmak için çekmece kapağını çıkarınız.
4. Çekmeceyi akan su altına tutarak temizleyiniz.
5. Kapağı yeniden takınız ve ses duyuluncaya kadar çekmeceyi yerine yerleştiriniz.

Kapak ve hazne bakımı

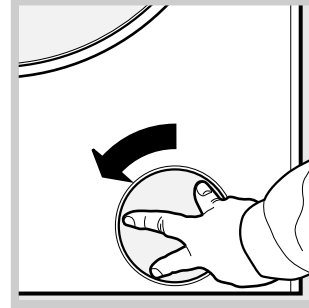
- Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

Pompanın temizlenmesi

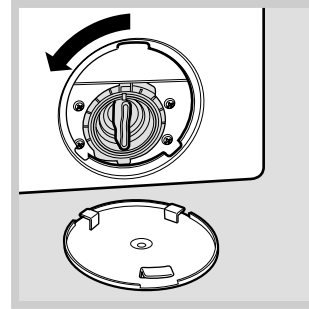
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Ancak, bazı küçük cisimler (madeni para, düğme) pompanın alt kısmındaki koruyucu bölmeye düşebilirler.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Pompa koruyucu bölgesine erişebilmek için:



1. saatin ters yönünde çevirerek çamaşır makinesinin alt kısmında bulunan korumayı sökünüz (bkz. şekil);



2. kapağı saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (bkz. şekil): bir miktar su gelmesi normaldir;

3. içini dikkatlice temizleyiniz;
4. kapağı vidalayınız;
5. kapağın içindeki ok yukarıya doğru gelecek şekilde saatin yönünde çevirerek koruma kapağını yeniden vidalayınız.

Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en azından senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştiriniz: yıkama esnasındaki yüksek basınçlar ani patlamalara yol açabilirler.

! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

Çamaşır makinesi çalışmıyor olabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Arızalar:

Olası nedenler / Çözümler:

Çamaşır makinesi çalışmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.

Yıkama işlemi başlamıyor.

- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- AÇMA/KAPAMA düğmesine basılmamış.
- PROGRAM BAŞLATMA düğmesine basılmamış (hala yanıp sönüyorlar).
- Su musluğu açık değil.

Çamaşır makinesi su almıyor (açma-kapama/kapak kilidi uyarı lambası hızlı şekilde yanıp söner).

- Su besleme hortumu musluğa takılı değil.
- Hortum bükülmüş.
- Su musluğu açık değil.
- Evde su kesik.
- Basınç yetersiz.
- PROGRAM BAŞLATMA düğmesine basılmamış (hala yanıp sönüyorlar).

Makine devamlı su alıp boşaltıyor.

- Tahliye hortumu yerden 65 ile 100 cm arasında yerleştirilmemiş (*bkz. "Montaj"*).
- Tahliye hortumunun başı suya girmiş (*bkz. "Montaj"*).
- Duvardaki tahliyenin hava boşluğu yok.

Bu kontrollerden sonra olumlu sonuç alınamazsa, musluğu ve kapatıp, çamaşır makinesini durdurarak Servise haber veriniz. Daire, binanın üst katlarındaysa, sifon olayı meydana gelerek çamaşır makinesi devamlı su alıp, veriyor olabilir. Bu sorunun çözümü için piyasada sifon önleyici valfler satılmaktadır.

Çamaşır makinesi su boşaltmıyor veya sıkma devrini yapmıyor.

- Tahliye hortumu bükülmüş (*bkz. "Montaj"*).
- Tahliye kanalı tıkalı.

Çamaşır makinesi sıkma devri esnasında aşırı sarsılıyor.

- Taşıma işlemi için takılan koruma vidaları montaj esnasında çıkarılmamış olabilir. Vidaları çıkarınız (*bkz. "Montaj"*).
- Makinenin bulunduğu zemin düz değil (*bkz. "Montaj"*).
- Makine mobilyalarla duvar arasında sıkışmış (*bkz. "Montaj"*).

Makine su kaçırıyor.

- Su giriş hortumu tam vidalanmamış (*bkz. "Montaj"*).
- Deterjan haznesi tıkanmış (temizlemek için *bkz. "Bakım ve özen"*).
- Tahliye hortumu iyi tespit edilmemiş (*bkz. "Montaj"*).
- Damla toplama sistemi dolu Süngeri temizleyiniz veya değiştiriniz (*Önlemler ve öneriler bölümüne bakınız*).

Aynı zamanda, MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ göstergesi hızlı bir şekilde yanıp söner.

- Makineyi kapatınız, prizden fişi çekiniz ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Makinenin yeniden devreye sokulması gerekecek. Arıza çözülmüyorsa Teknik Servisine başvurunuz.

Aşırı köpük oluşuyor.

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değil ("çamaşır makinesi için", elde yıkama ve çamaşır makinesi için" veya benzer ibareler olmalıdır).
- Aşırı miktarda deterjan kullanılmış.

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*Arızalar ve çözümler bakınız*);
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözümlenip çözülmediğini görünüz;
- Sonucun olumsuz olması durumunda Yetkili Teknik Servise başvurunuz.

- ! Yanlış montaj veya hatalı kullanım durumunda servis ücreti istenebilir.
- ! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

Şunları bildirin:

- arıza tipini;
- cihazın modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Bu son bilgiler makine yada ambalajı üzerinde bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır.

CZ

Česky

SIXL 129 S

Obsah

Instalace, 38-39

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Technické údaje

Popis zařízení, 40-41

Samočisticí dávkovač pracích prostředků
Ovládací panel
Systém automatického vyvážení náplně

Jak provést prací cyklus, 42

Prací programy, 43

Prací prostředky a prádlo, 44

Příprava prádla
Rady pro praní

Opatření a rady, 45

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí
Systém zachycování kapek

Údržba a péče, 46

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění zařízení
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 47

Servisní služba, 48

CZ

Instalace

CZ

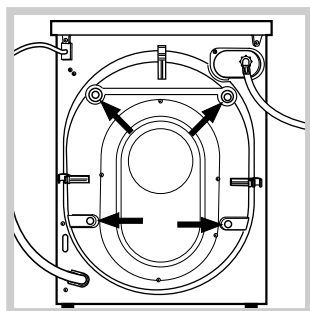
! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtete uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte zařízení.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

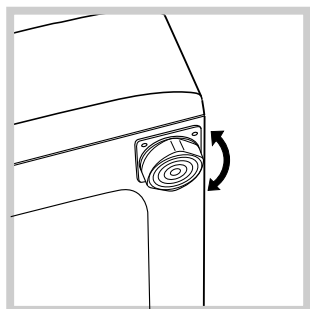
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy zařízení je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

V případě nesprávného seřízení dvou předních nožek by vaše zařízení mohlo být hlučné.

1. Zařízení je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, tak, aby se neopíralo o stěnu, nábytek nebo něco jiného.

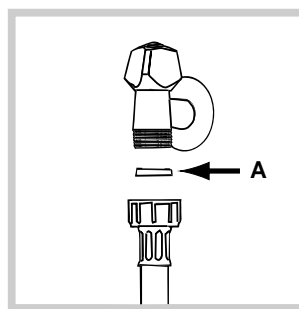


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

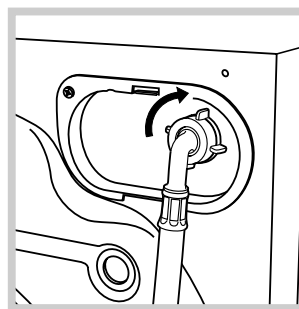
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na běhoun nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod zařízením zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice vody



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji ke kohoutu studené vody se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



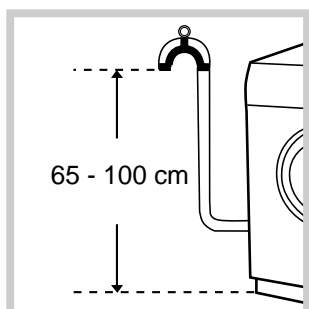
2. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

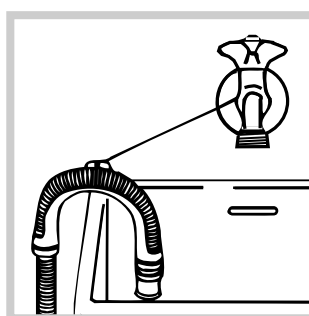
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutu prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Zařízení nesmí být umístěno venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná.




! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

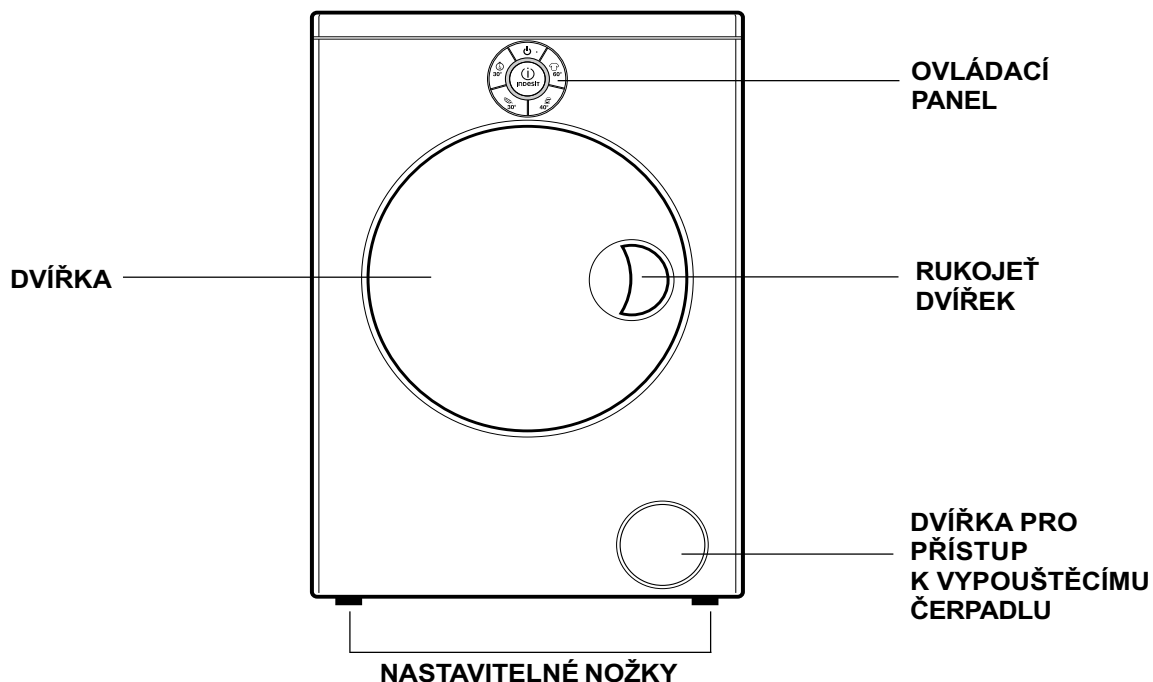
Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

Technické údaje

Model	SIXL 129 S
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 52 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 60456	program  ; náplň 6 kg prádla.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 55 Odstředování: 71

Popis zařízení

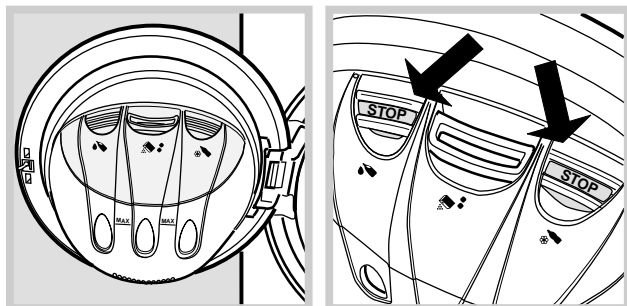
CZ



Samočisticí dávkovač pracích prostředků

Samočisticí dávkovač pracích prostředků
Tato pračka je vybavena inovačním samočisticím dávkovačem pracích prostředků, který je schopen zlepšit kvalitu praní.

Dávkovač se nachází uvnitř dvířek.



1. Otevřete dvířka za účelem přístupu k dávkovači pracích prostředků (viz obrázek A).

2. Naplňte přihrádky až po ochranné mřížky pracími nebo přídatnými prostředky; postupujte následovně:

Přihrádku : tekutý prací prostředek a přídatné prostředky.

Přihrádku : práškový prací prostředek nebo tablety a práškové přídatné prostředky.
Při vkládání tablet nadzvedněte ochrannou mřížku přihrádky.

Přihrádku : naplňte aviváží.

! Naplnění centrální přihrádky pracími nebo přídatnými prostředky může způsobit nechtěný únik.

Úroveň pracího prostředku je možné zobrazit v příslušných průhledných okénkách na dávkovači.

! Uvnitř přihrádek a se dále nacházejí plovoucí indikátory (viz obrázek B). Při naplnění maximálního množství pracího prostředku/aviváže se indikátory zvednou až po úroveň ochranných mřížek přihrádek.

! Doporučujeme nikdy nepřekračovat vyznačené maximální úrovně na dávkovači pracích prostředků.

! Doporučujeme postupovat dle pokynů pro dávkování uvedených na obalech pracích prostředků. U některých mimořádně hustých pracích prostředků doporučujeme jejich aplikaci přímo dovnitř bubny a ne do dávkovače pracích prostředků.

Naplnění nad úrovně vyznačené na zařízení může způsobit únik pracího prostředku ze spodní části dávkovače.

Při nadměrném množství použitých pracích prostředků se praní nestane účinnějším, ale přispěje se pouze k většímu znečištění životního prostředí.

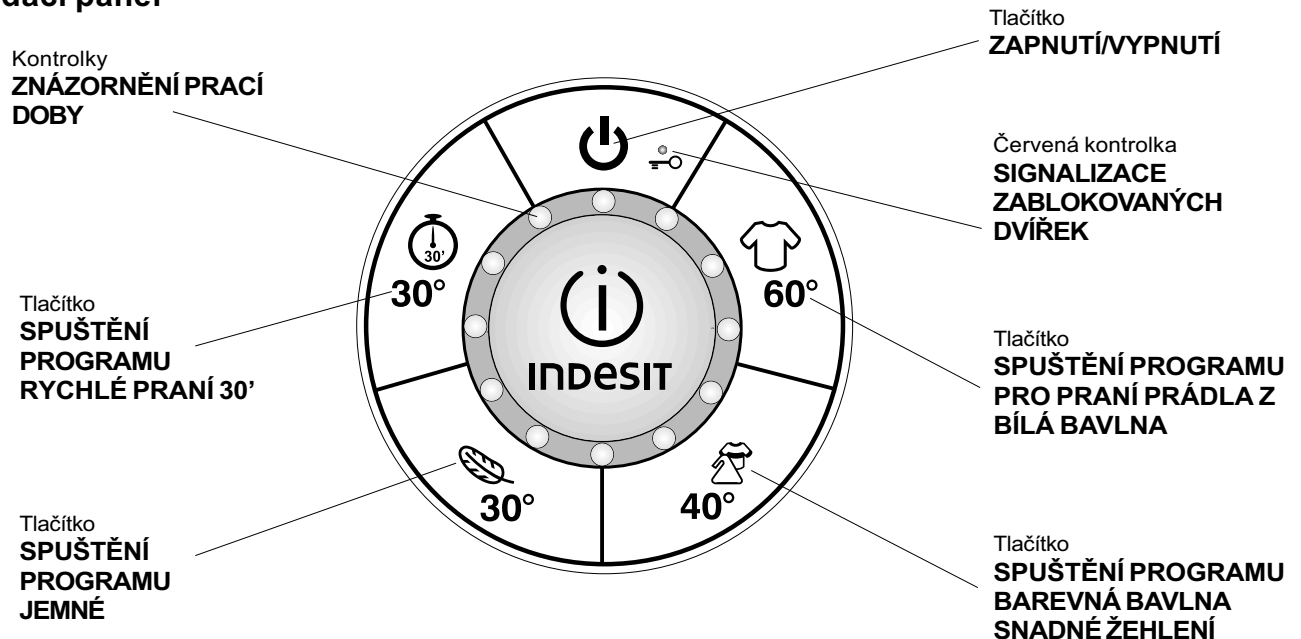
Voda použitá během pracího cyklu zajistí odstranění případného nadbytečného pracího prostředku z dávkovače. V každém případě **je však možné manuálně vytáhnout dávkovač** (viz „Údržba a péče“).

Za účelem usnadnění dávkování pracích prostředků doporučujeme používat příslušnou odměrku, dodanou spolu s pračkou.

Maximální kapacita dávkovače je:


- tekuté prací prostředky: 1 1/2 odměrky
- práškové prací prostředky: 2 odměrky
- aviváž: 1 odměrka

Ovládací panel



Tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:

jeho stisknutí slouží k zapnutí a vypnutí zařízení. Při zapnutém zařízení začnou ikony tlačítek pro spuštění programu blikat, zatímco kontrolky znázorňující dobu praní se rozsvítí stálým světlem. Zrušení cyklu je možné provést stisknutím a přidržením tlačítka zapnutí/vypnutí během pracího cyklu přibližně na dobu 2 sekund.

Kontrolka  bude několik sekund blikat, zatímco zařízení provede automatické odčerpání vody nacházející se v bubnu.

Červená kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK:

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že jsou dvířka zablokována, aby se zamezilo jejich náhodnému otevření; ve snaze předejít poškození dvířek je třeba po ukončení cyklu nebo při jeho přerušení před jejich otevřením vyčkat, dokud nedojde ke zhasnutí uvedené kontrolky. **Čekací doba po ukončení pracího programu je přibližně dvě minuty.**

! Velmi rychlé blikání kontrolky SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK poukazuje na přítomnost poruchy (viz "Poruchy a způsob jejich odstranění").

Tlačítka SPUŠTĚNÍ PROGRAMU:

jejich stisknutí slouží ke spuštění zvoleného pracího programu.

- tlačítko rozsvícené stálým světlem: probíhající prací program.
- blikající tlačítka: v očekávání volby.

Kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY:

rozsvěčí se postupně, čímž poukazují na průběh pracího programu. Po ukončení pracího programu začnou všechny kontrolky blikat.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části "Jak provést prací cyklus".

Systém automatického vyvážení náplně

Aby se zabránilo nadměrným vibracím, zařízení před každým odstředováním rovnoměrně rozloží náplň. Dojde k tomu nepřetržitým otáčením bubnu rychlostí, která mírně převyšuje rychlost použitou během pracího cyklu.

Když se ani po několika pokusech nepodaří dokonale rozložit náplň, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je předpokládaná rychlost.


V případě nadměrného nevyvážení provede zařízení rozložení namísto odstředování.

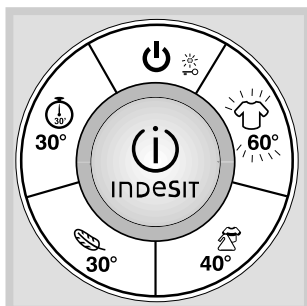
Případné pokusy o vyvážení mohou prodloužit celkovou dobu cyklu maximálně o 10 minut.

Jak provést prací cyklus

CZ

Poznámka: Po instalaci zařízení je třeba ještě před jeho použitím na praní prádla provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 60°.

1. ZAPNĚTE ZAŘÍZENÍ stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ . Ikony tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU začnou blikat a kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY se rozsvítí stálým světlem, což poukazuje na skutečnost, že je pračka připravena přijmout ovládací příkazy.
2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM. Otevřete dvířka s použitím příslušné rukojeti. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
3. NADÁVKUJTE PRACÍ A PŘÍDAVNÉ PROSTŘEDKY
Nadávkujte prací prostředky dovnitř dávkovače umístěného uvnitř dvířek a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení maximálních úrovní vyznačených na povrchu dávkovače a na příslušných plovoucích indikátorech. Podrobnější informace najdete v části "Popis zařízení".
4. ZAVŘETE DVÍŘKA.



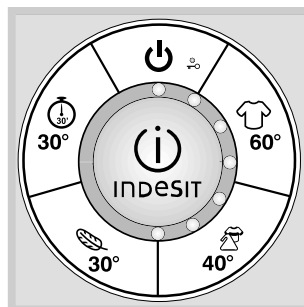
5. SPUSŤTE PRACÍ PROGRAM stisknutím příslušného TLAČÍTKA SPUŠTĚNÍ PROGRAMU. Ikona zvoleného programu se rozsvítí stálým světlem, zatímco kontrolky znázornění prací doby zhasnou. Kontrolka

SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK se rozsvítí stálým světlem, čímž poukazuje na bezpečnostní zablokování dvířek.

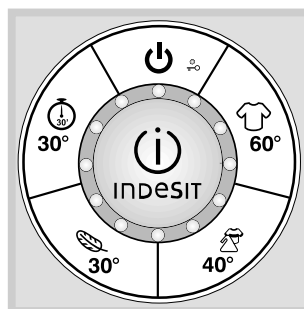
Popis pracích programů, které jsou k dispozici, se nachází v části "Prací programy".

! Postup při spuštění programu JEMNÉ 30° je odlišný, viz odstavec "Jemné 30°" na následující straně.

V průběhu programu se kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY postupně rozsvítí, což poukazuje na to, která část programu již byla zrealizována.




Vedle uvedený obrázek se vztahuje na situaci, kdy bylo provedeno 50% pracího cyklu.




Po ukončení cyklu budou všechny kontrolky ZNÁZORNĚNÍ PRACÍ DOBY rozsvícené a budou blikat.

6. PRACÍ PROGRAM je možné POZASTAVIT stisknutím rozsvíceného tlačítka spuštění programu, které začne blikat. Přibližně po dvou minutách dojde ke zhasnutí kontrolky SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK, což poukazuje na možnost jejich otevření. V případě, že hodláte přidat další prací prostředek, dávejte pozor na to, aby se plovoucí indikátor MAX nenacházel ve zvednuté poloze. Opětovné spuštění programu se provádí zavřením dvířek a opětovným stisknutím příslušného tlačítka spuštění.

Ve snaze o zajištění maximální bezpečnosti nebude v případě přítomnosti takového množství vody, které by mohlo vytéci ven, možné otevřít dvířka (kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK zůstane rozsvícena i po uplynutí dvou minut). V takovém případě je třeba vypnout zařízení přibližně na 2 sekundy tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  a vyčkat na automatické odčerpání vody.

7. UKONČENÍ PROGRAMU

Po ukončení pracího programu zůstane příslušná ikona, odpovídající zvolenému programu, rozsvícena stálým světlem, **zatímco všechny kontrolky znázorňující prací dobu začnou blikat.**

Za účelem spuštění nového pracího programu je třeba vypnout a znovu zapnout zařízení stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  DVAKRÁT PO SOBĚ.

Tlačítko	Tkaniny	Max. náplň (kg)	Teplota	Odstředování (otáčky za minutu)	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
BÍLÁ BAVLNA						
	Odolná bílá bavlna	6	60°C	1200	135	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
BAREVNÁ BAVLNA 40° / SNADNÉ ŽEHLENÍ						
	Barevná bavlna a syntetické tkaniny	4,5	40°C	1000	105	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
JEMNÉ						
	Vlna (závěrečné odstředování pro choulostivé prádlo)	1,5	30°C	600	50	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
	Hedvábí a záclony (bez závěrečného odstředování)	1,5	30°C	neodstřeďuje se*	50	Praní, máchání a odčerpání vody
RYCHLÉ PRANÍ / SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ						
	Bavlna a syntetické tkaniny	3	30°/studená voda**	800	30	Praní (pouze s aktivním programem „Rychlé praní“), máchání, odstředování pro choulostivé prádlo

Doby trvání pracích programů uvedené v tabulce jsou pouze orientační a jsou vypočteny s ohledem na průměrnou náplň.

***Poznámka:** informace týkající se způsobu vyloučení odstředování z pracího programu pro choulostivé tkaniny jsou uvedeny v odstavci „Jemné 30°“ ve spodní části strany.

****Poznámka:** informace týkající se způsobu provedení samostatného máchání prádla, které bylo předem ručně vypráno ve studené vodě, jsou uvedeny v odstavci „Rychlé praní 30°/Samostatné máchání“ ve spodní části této strany.

BÍLÁ BAVLNA 60°

Slouží k praní všech druhů nejodolnějšího bílého bavlněného prádla. Vyšší teplota praní umožňuje dosažení lepších výsledků praní ve třídě A.

BAREVNÁ BAVLNA 40° / SNADNÉ ŽEHLENÍ

S tímto programem můžete prát veškeré barevné prádlo z bavlny i ze syntetických tkanin. Odstředování je zde důkladně kontrolováno během celého pracího cyklu, aby se snížila tvorba záhybů na tkaninách a usnadnilo se tak jejich žehlení. S tímto programem je možné současně prát bavlněné prádlo spolu s prádlem ze syntetických tkanin.

JEMNÉ 30°

Jedná se o cyklus určený pro praní prádla z vlny, hedvábí a veškerého prádla z choulostivých tkanin. **Vzhledem k odlišným vlastnostem tohoto prádla tento program vyžaduje specifickou aktivaci, odlišnou od aktivace jiných programů:**

CYKLUS JEMNÉ SE ZÁVĚREČNÝM

ODSTŘEĐOVÁNÍM (pro prádlo z vlny): stisknete tlačítko **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**. **Přibližně po 3 sekundách** začnou tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°** a **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRANÍ 30°** **blikat**. Aktivujte praní opětovným stisknutím tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**. Praní bude ukončeno fází odstředování pro choulostivé tkaniny. Součástí tohoto programu jsou specificky navržené pohyby bubny, které slouží k odstranění přebytečné vody z tkanin při současném snížení otěru prádla a zvýšení ochrany vašeho prádla z vlny.

CYKLUS JEMNÉ S VYLOUČENÍM

ODSTŘEĐOVÁNÍ (pro prádlo z hedvábí, viskózy, k praní záclon; nesmí se používat k praní vlny): stisknete tlačítko **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°**.

Přibližně po 3 sekundách začnou tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU JEMNÉ 30°** a **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRANÍ 30°** **blikat**. Aktivujte praní bez závěrečného odstředování stisknutím tlačítka **SPUŠTĚNÍ PROGRAMU RYCHLÉ PRANÍ 30°**. Po ukončení cyklu zařízení automaticky odčerpá vodu přítomnou v bubnu.

Doporučujeme vyjmout prádlo z pračky bezprostředně po ukončení praní, aby se zabránilo nadměrné tvorbě záhybů.

RYCHLÉ PRANÍ 30° / SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ

S použitím tohoto programu můžete v průběhu pouhých 30 minut vyprat vaše mírně znečištěné prádlo z bavlny nebo ze syntetických tkanin nebo prádlo označené visačkou „prát při 30°“ . Dále můžete provádět máchání prádla z bavlny nebo syntetických tkanin, vypraného předem ručně (s výjimkou prádla z vlny a hedvábí).

Díky příslušným snímačům je pračka schopna rozeznat přítomnost pracího prostředku na prádle vloženém do bubnu:

- když na prádle není přítomen prací prostředek, bude proveden cyklus **RYCHLÉ PRANÍ 30°**;
- když je přítomen prací prostředek (ručně predeprané prádlo), bude automaticky proveden cyklus **SAMOSTATNÉ MÁCHÁNÍ**.

AUTOMATICKÁ SPRÁVA SAMOSTATNÉHO MÁCHÁNÍ

Funkce máchání je kontrolována během všech programů příslušnými snímači. **V případě nadměrného množství pracího prostředku na prádle v závěru praní bude fáze máchání automaticky prodloužena až do úplného odstranění pracího prostředku.** V tomto případě se může stát, že prací doba bude mírně prodloužena vzhledem k hodnotě uvedené v tabulce programů.

Prací prostředky a prádlo

CZ


Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty maximální náplně, uvedené v části "Prací programy".


Kolik váží prádlo?


- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g
- 1 džíný 400-500 g
- 1 košile 150-200 g



Rady pro praní


Ložní prádlo a koupelnové prádlo (prostěradla, ručníky, župany atd.): použijte program BÍLÁ BAVLNA 60° , který zaručuje lepší výsledky praní ve třídě A. Intenzivní odstředování umožňuje účinné odstranění přebytečné vody.


Bílé bavlněné prádlo (košile, trička, ubrusy atd.): použijte program BÍLÁ BAVLNA 60°. V případě přítomnosti odolných skvrn je vhodné toto prádlo předeprat tuhým mýdlem ještě před pracím cyklem.


Barevné bavlněné prádlo (košile, trička, spodní prádlo atd.): použijte program BAREVNÁ BAVLNA 40° , který umožňuje maximalizovat výsledky praní bez poškození barev. Fáze odstředování snižuje díky funkci SNADNÉ ŽEHLENÍ, která je součástí tohoto cyklu, tvorbu záhybů na prádle na konci cyklu, čímž usnadňuje jeho žehlení. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Bílé nebo barevné prádlo ze syntetických tkanin (košile, trička, spodní prádlo atd.): použijte program BAREVNÁ BAVLNA 40° . Doporučujeme neprát současně bílé a barevné prádlo ve stejném pracím cyklu, aby se zabránilo zabarvení bílého prádla barvou, která případně pustí a usadí se na bílém prádle. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Bavlněné prádlo nebo barevné prádlo ze syntetických tkanin, které má na visačce označení "prát při 30°" : použijte program RYCHLÉ PRANÍ 30° . Nízká teplota praní umožňuje maximální péči o barvy. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.

Prádlo z vlny (pletené prádlo, šály atd.): použijte program JAMNÉ 30° se závěrečným odstředováním . Pohyb bubny během praní a fáze odstředování pro choulostivé prádlo snižují plstnatění tkanin. Doporučuje se použití specifických pracích prostředků pro vlnu. Doporučujeme nepřekročit úroveň maximální náplně.

Hedvábné prádlo (košile, spodní prádlo atd.): použijte program JAMNÉ 30° s vyloučením závěrečného odstředování . Snažte se nenechat prádlo po ukončení praní v bubnu příliš dlouho, abyste zabránili nadměrné tvorbě záhybů.

Záclony: použijte program JAMNÉ 30° s vyloučením závěrečného odstředování . Doporučuje se přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář nebo do pytlíku ze síťoviny. Při jejich praní věnujte pozornost tomu, abyste nepřekročili maximální úroveň náplně.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními předpokládá, že se elektrospotřebiče nesmí likvidovat v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť, aby se zvýšilo množství recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a aby se zabránilo možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem

je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

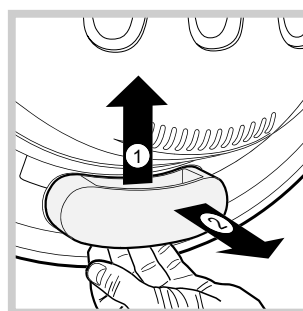
Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat zařízení s plnou náplní. Jedna plná náplň ve srovnání se dvěma polovičními umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Aplikací příslušného prostředku proti skvrnám nebo namočením těchto skvrn před zahájením praní je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách.
- Správné dávkování pracího prostředku s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Snažte se co nejvíce vyhnout použití aviváže.
- Praní vpoledne nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem zabývajících se výrobou energie.

System zachycování kapek

Zařízení je vybaveno systémem zachycování kapek na vnitřní straně dvířek, sloužícím k zachycení případných zbytkových kapek vody při ukončení cyklu.

Doporučujeme pravidelně kontrolovat úroveň vlhkosti houby, která se nachází v zásuvce pro zachycování kapek. Dle potřeby je možné ji vyčistit nebo vyměnit; postupujte následovně:



1. vytáhněte zásuvku mírným zatlačením na její spodní stranu.
2. vyjměte houbu nacházející se uvnitř, opláchněte ji pod tekoucí vodou a důkladně ji vyždímejte. Je také možné ji vyměnit za jednu z náhradních hub

tvořících součást příslušenství.

3. vraťte houbu na původní místo v zásuvce.
4. namontujte zásuvku zpět na dvířka a **dbejte přitom, aby došlo ke správnému zasunutí pružin nacházejících se na dvířkách do příslušných uložení na zásuvce.**
5. zkontrolujte, zda se dávkovač správně vejde do svého uložení.

Údržba a péče

CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení rozvodu vody zařízení a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění zařízení a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

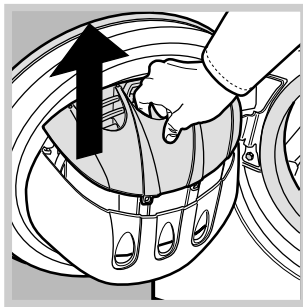
Čištění zařízení

Vnější části a části se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

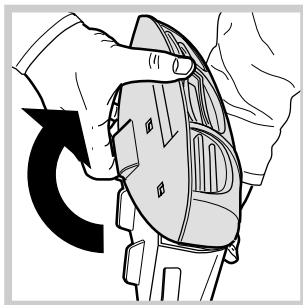
Čištění dávkovače pracích prostředků

! Před vyjmutím dávkovače pracích prostředků doporučujeme zkontrolovat, zda se uvnitř nenacházejí prací prostředky nebo voda. V případě jejich přítomnosti dávejte pozor, aby se nedostaly ven z dávkovače během jeho vytahování.

Dávkovač pracích prostředků této pračky je čištěn automaticky během pracích cyklů. Navzdory tomu je však možné, že se v něm v ojedinělých případech mohou vytvořit nánosy. Při manuálním čištění dávkovače postupujte následovně:



1. Otevřete dvířka za účelem přístupu k dávkovači.
2. Vytáhněte dávkovač směrem nahoru, a to tak, že jej uchopíte za střední přihrádku způsobem znázorněným na obrázku. Nechte dávkovač za mřížku, protože by mohlo dojít k jejímu poškození.



3. Odepněte víko dávkovače způsobem znázorněným na obrázku, abyste si zajistili přístup k přihrádce.
4. Umyjte dávkovač pod tekoucí vodou.
5. Znovu připeňte víko a vložte dávkovač až na doraz do jeho uložení – uslyšíte cvaknutí.

Péče o dvířka a buben

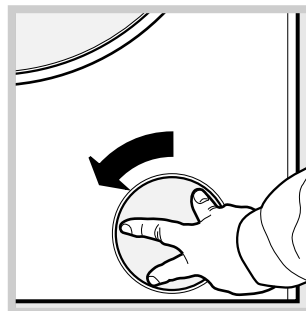
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

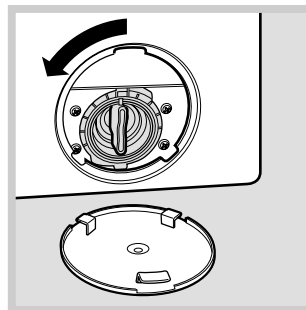
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. odstraňte ochranný kryt nacházející se ve spodní části pračky jeho otočením proti **směru hodinových ručiček** (viz obrázek);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. nasadte zpět víko;
5. zašroubujte ochranný uzávěr jeho otáčením ve **směru hodinových ručiček** a dbejte přitom na to, aby byla šipka vyznačená na vnitřní straně uzávěru obrácena směrem nahoru.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracovního cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracovního cyklu.

- Dvířka nejsou řádně zavřena.
- Nebylo stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
- Nebylo stlačeno žádné z tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU (ještě stále blikají).
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.

Zařízení nenapouští vodu (kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK bliká rychle).

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stlačeno žádné z tlačítek SPUŠTĚNÍ PROGRAMU (ještě stále blikají).

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, zavřete kohout přívodu vody, vypněte zařízení a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Zařízení neodčerpává vodu nebo neodstředí uje.

- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- Odpadové potrubí je ucpáno.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace zařízení.

- Během instalace nebyly odstraněny ochranné šrouby sloužící pro přepravu. Odmontujte šrouby (viz "Instalace").
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").

Ze zařízení uniká voda.

- Přítoková hadice není správně připojena (viz "Instalace").
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Systém zachycování kapek je plný. Vyčistěte houbu nebo ji vyměňte (viz "Opatření a rady")

Kontrolka SIGNALIZACE ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK bliká velmi rychle.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte. Bude třeba spustit cyklus od začátku. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v tomto zařízení (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz *“Poruchy a způsob jejich odstranění“*);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na Servisní službu nebo na specializovaný technický personál.

! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití můžete být požádáni o zaplacení servisního zásahu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N);

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

BG

Български

SIXL 129 S

Съдържание

Инсталиране, 50-51

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Технически данни

Описание на пералната машина, 52-53

Самочистиращо се чекмедже за перилните препарати
Табло за управление
Система за измерване на товара

Как се извършва един цикъл на изпиране, 54

Програми за изпиране, 55

Перилни препарати и дрехи за пране, 56

Разпределяне на дрехите за пране
Съвети за изпиране

Мерки за безопасност и препоръки, 57

Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Спестяване и опазване на околната среда
Система за събиране на капките

Поддръжка и почистване, 58

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на машината
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 59

Сервизно обслужване, 60

Инсталиране

BG

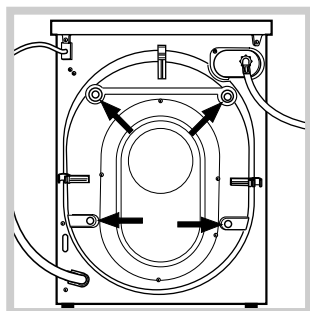
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина бъде продадена, преотстъпена или преместена, погрижете се инструкциите винаги да я придружават, за да бъде предоставена информация на новия собственик за работата и предупрежденията.

! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали машината не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



3. Отстранете 4-те винта за предпазване при превода и гумената гарнитура със съответната втулка за раздалчаване, поставени в задната част (виж показаното на фигурата).

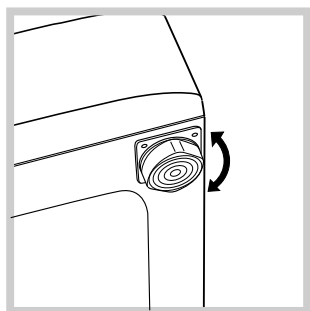
4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части, за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка!

Нивелиране

Вашата перална машина може да създава шум при работа, ако двете предни крачета не са регулирани правилно.

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

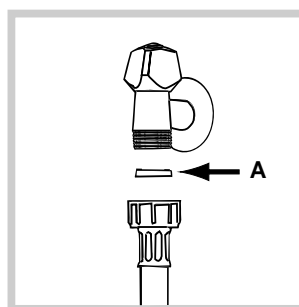


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирайте неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата). Ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

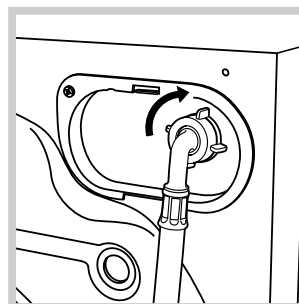
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумовете и преместването ѝ по време на работа. Когато настилка е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под машината да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението A в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



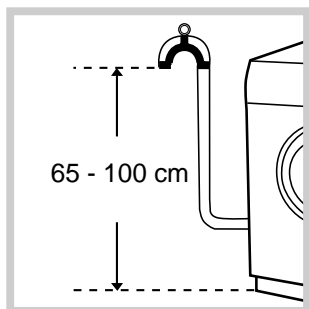
2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

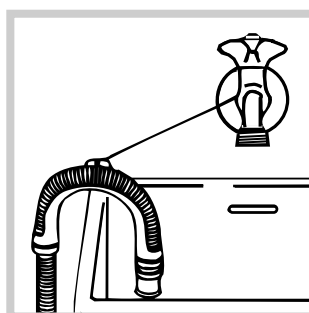
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см;



или го подпрете в края на мивката или на ваната, като вържете водача за крана (виж фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не трябва да се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се оставя на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде леснодостъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или притиснат.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

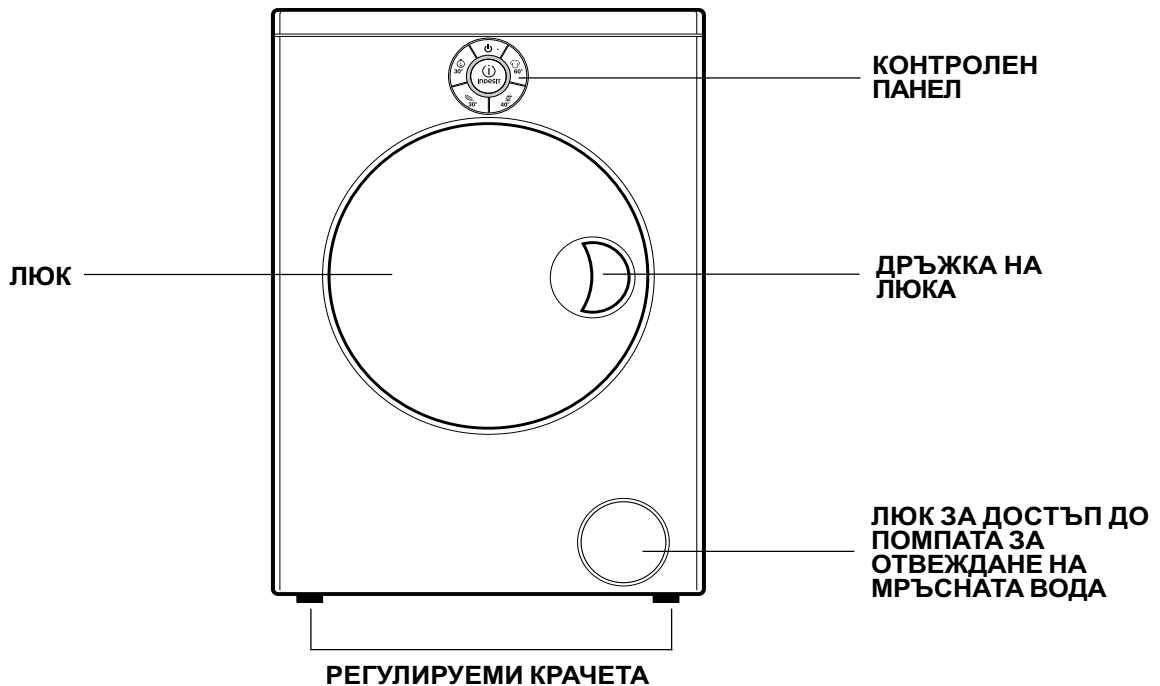
Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Технически данни

Модел	SIXL 129 S
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 53,5 см
Вместимост	от 1 до 6 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 52 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма EN 60456	програма ; извършена с 6 кг пране.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения - 2002/96/CE

Описание на пералната машина

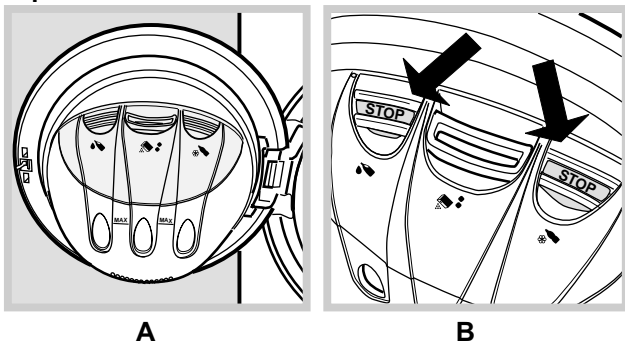
BG



Самопочистващо се чекмедже за перилните препарати

Тази перална машина е снабдена с иновационно самопочистващо се чекмедже за перилните препарати, което е в състояние да подобри качеството на изпирането.

Чекмеджето е разположено от вътрешната страна на люка.



- Отворете люка, за да имате достъп до чекмеджето за перилните препарати (виж фигура А).
- Поставете перилния препарат или добавката във ваничките над предпазните решетки, както следва:
Ваничка : течен перилен препарат и течни добавки.
Ваничка : перилен препарат на прах или таблетки и добавки на прах.
За да поставите таблетките, **повдигнете предпазната** решетка над чекмеджето.
Ваничка : омекотител.

! Изсипването на течни перилни препарати или добавки в централната ваничка може да доведе до нежелано изтичане.

Нивото на перилния препарат се вижда благодарение на специалните прозрачни прозорчета на чекмеджето.

! Във ваничките и има също така плаващи индикатори (виж фигура В). Когато е поставено максималното количество перилен препарат/омекотител, индикаторите се повдигат, докато докоснат леко предпазните решетки на чекмеджето.

! Препоръчва се никога да не се превишават максималните нива, посочени на чекмеджето за перилните препарати.

! Препоръчва се винаги да се спазват инструкциите за дозиране, представени на опаковките на перилните препарати. Препоръчва се особено гъстите перилни препарати да се поставят направо в барабана, а не в чекмеджето за перилни препарати.

Зареждането над максималните нива, посочени на машината, може да доведе до изтичане на перилния препарат от долната част на чекмеджето. Предозирането на перилния препарат не прави изпирането по-ефективно, а замърсява околната среда.

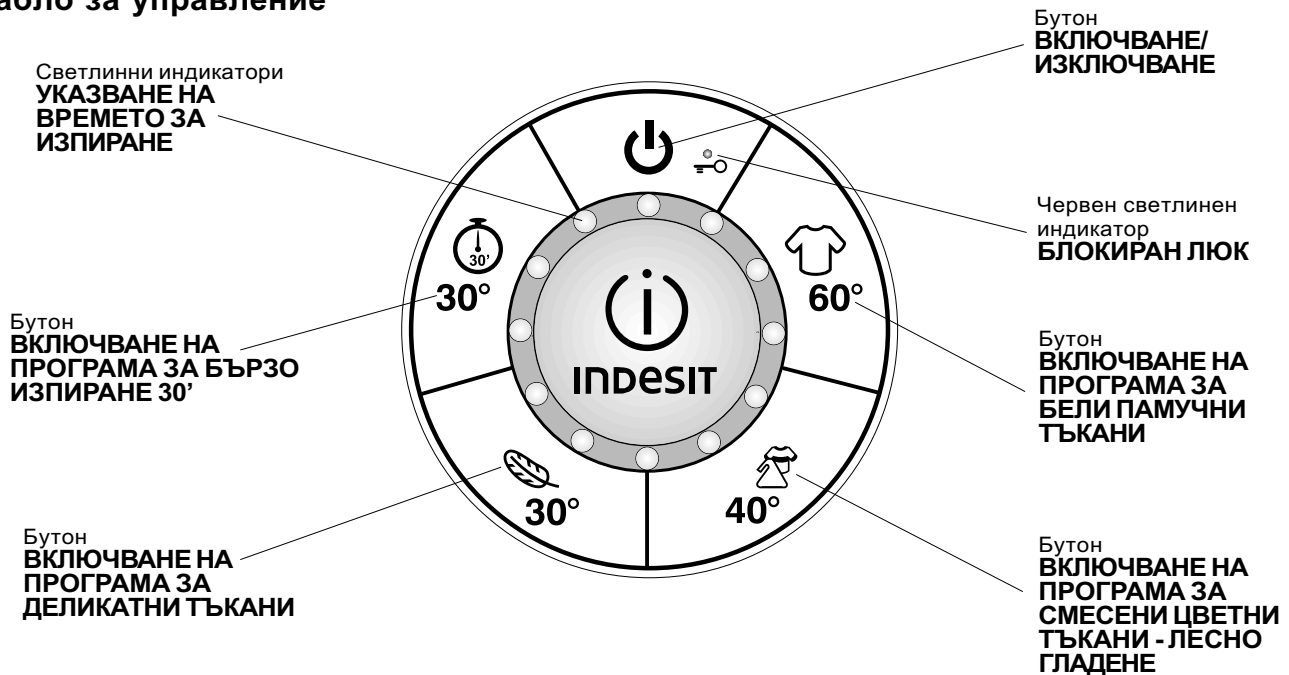
Водата, използвана по време на цикъла на изпиране, отстранява евентуалния излишък от перилен препарат в чекмеджето. Все пак е възможно **да се извади ръчно чекмеджето** (виж "Поддръжка и почистване").

За да се улесни дозирането на перилни препарати, се препоръчва използването на специалния дозатор, доставен в комплект с пералната машина.

Максималната вместимост на чекмеджето отговаря на:

- течни перилни препарати: 1 1/2 мерителни дози
- перилни препарати на прах: 2 мерителни дози
- омекотител: 1 мерителна доза

Табло за управление




Бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ:**

за включване и изключване на машината.

При включена машина иконите на бутоните за включване на програмата започват да мигат, докато светлинните индикатори за указване на времето на изпиране светят постоянно.

За анулиране на цикъла задръжте натиснат бутона включване/изключване за около 2 секунди по време на цикъла на изпиране.

Светлинният индикатор  **ще свети за няколко секунди**, докато машината извършва автоматичното източване на водата от барабана.

Червен светлинен индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК:**

Светещият индикатор показва, че люкът е блокиран, за да се предотвратят случайни отваряния. За да избегнете щети, е необходимо след края на цикъла или при цикъл в пауза **да изчакате индикаторът да угасне, преди да отворите люка. Времето за изчакване след приключване на програмата за изпиране е около две минути.**

! Много бързото мигане на индикатора БЛОКИРАН ЛЮК сигнализира за неизправност (виж "Проблеми и мерки за отстраняването им").

Бутони **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА:**

натиснете, за да изберете желаната програма за пране.

- постоянно светещ бутон: програма в процес на изпълнение.
- мигащ бутон: в очакване на избор.

Светлинни индикатори **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ИЗПИРАНЕ:**

светят все по-силно, с което указват, че избраната програма за изпиране се изпълнява. **В края на програмата всички светлинни индикатори започват да мигат.**

За повече подробности виж "Как се извършва един цикъл на изпиране".

Система за измерване на товара

За да се избегнат прекалени вибрации преди центрофугиране, машината разпределя товара равномерно. Това става чрез непрекъснато въртене на барабана при скорост малко по-висока от тази при изпиране.

Когато след няколко последователни опита товарът не се разпредели добре, машината извършва центрофугиране при по-ниска от предвидената скорост.


При наличие на прекалено дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата.

Евентуалните опити за балансиране могат да удължат общата продължителност на цикъла до максимум 10 минути.

Как се извършва един цикъл на изпиране

BG

Бележка: След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма 60°.

1. **ВКЛЮЧЕТЕ МА ШИНАТА**, като натиснете бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** . Иконите на бутоните за **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА** започват да мигат, а светлинните индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ИЗПИРАНЕ** светят постоянно, като указват, че пералната машина е готова за получаване на инструкции.

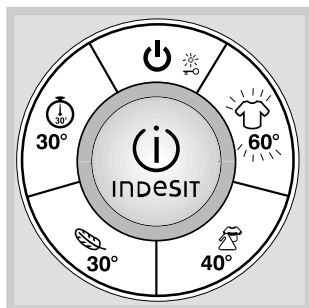
2. **ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.**

Отворете люка, като използвате специалната дръжка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата за програмите на следващата страница.

3. **ДОЗИРАЙТЕ ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИТЕ**

Дозирайте перилните препарати в чекмеджето, поставено от вътрешната страна на люка, като внимавате да не превишите максималните нива, посочени върху чекмеджето и на специалните плуващи индикатори. За повече подробности виж *“Описание на пералната машина”*.

4. **ЗАТВОРЕТЕ ЛЮКА.**



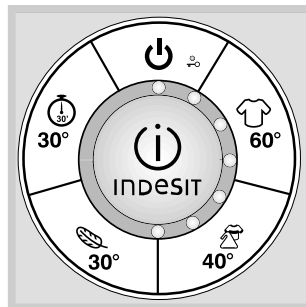
5. **ВКЛЮЧЕТЕ ПРОГРАМАТА ЗА ИЗПИРАНЕ** чрез натискане на съответния **БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА**. Иконата на избраната програма започва да свети постоянно,

докато всички светлинни индикатори за указване на времето на изпиране изгасват. Светлинният индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК** свети постоянно, като указва предпазно блокиране на люка.

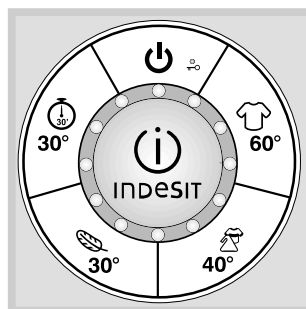
За описание на възможните програми за изпиране виж *“Програми за изпиране”*.

! Процедурата за включване на програма ДЕЛИКАТНИ 30° е различна, виж параграф *“Деликатни 30°”* на следващата страница.


По време на програмата светлинните индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ИЗПИРАНЕ** светват последователно, за да покажат каква част от програмата вече е изпълнена.



Показаният чертеж илюстрира случай, при който са изпълнени около 50% от цикъла.




В края на цикъла всички светлинни индикатори за **УКАЗВАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА ИЗПИРАНЕ** започват да мигат.

6. Възможно е да се **ПРЕКЪСНЕ ПРОГРАМАТА ЗА ИЗПИРАНЕ** чрез натискане на бутона за **ВКЛЮЧВАНЕ** на активираната програма и светлинният индикатор започва да мига. След около две минути светлинният индикатор за **БЛОКИРАН ЛЮК** ще угасне, указвайки, че люкът може да бъде отворян. В случай че е необходимо да добавите още перилен препарат, трябва да внимавате плуващият индикатор **МАХ** да не бъде в повдигнато положение. За повторно включване на програмата за изпиране затворете пак люка и отново натиснете съответния бутон за включване. За да се гарантира максимална безопасност, когато в барабана има количество вода, което би могло да изтече навън, люкът на пералнята не се отваря (индикаторът **БЛОКИРАН ЛЮК** ще продължи да свети и след като изминат двете минути). В този случай трябва да изключите машината, като натиснете за около 2 секунди бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ**  и изчакате автоматичното източване на водата.

7. **КРАЙ НА ПРОГРАМАТА**

В края на програмата за изпиране иконата на избраната програма продължава да свети постоянно, докато **всички светлинни индикатори за указване на времето на изпиране започват мигат**.

За да включите нов цикъл на изпиране, трябва да изключите машината и да я включите отново, като натиснете **ДВА ПЪТИ** бутона **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** .

Бутон	Тъкани:	Зареждане Макс. (кг)	Температура	Центрофуга (оборот/минута)	Продължителност на цикъла (минути)	Описание на цикъла на пране
ПАМУК БЕЛИ						
	Памук бели устойчиви	6	60°C	1200	135	Пране, изплакване, центрофуга - междинни и крайна
ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° / ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ						
	Памук и цветни синтетични	4,5	40°C	1000	105	Пране, изплакване, деликатна центрофуга
ДЕЛИКАТНИ						
	Вълна (деликатно центрофугиране накрая)	1,5	30°C	600	50	Пране, изплакване, деликатна центрофуга
	Коприна и пердета (без центрофугиране накрая)	1,5	30°C	не*	50	Изпиране, изплакване, източване
БЪРЗО ПРАНЕ / САМО ИЗПЛАКВАНЕ						
	Памук и синтетични	3	30 студена вода**	800	30	Пране (само ако е активна програмата "Бързо пране", изплакване, деликатно центрофугиране)

Времетраенето на програмите, посочени в таблицата, е напълно ориентировъчно и е пресметнато, като се взима предвид средното количество товар на зареждане.

***Бележка:** за информация как да се изключи центрофугирането от програмата за изпиране на деликатни тъкани виж параграф "Деликатни тъкани 30°" по-долу на страницата.

****Бележка:** за информация как да се извърши само изплакване със студена вода на изпраните преди това на ръка дрехи виж параграф "Бързо изпиране 30°/Само Изплакване" по-долу на тази страница.

ПАМУК БЕЛИ 60°

Предназначена за изпиране на всички бели памучни дрехи, които са по-устойчиви. По-високата температура на изпиране дава възможност да се постигнат по-добри резултати от изпирането в клас А.

ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° / ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ

С тази програма може да се перат всички цветни дрехи, както памучни, така и от синтетични тъкани. Центрофугата се контролира през целия цикъл на изпиране така, че да намали образуването на гънки по тъканите с цел да се улесни гладенето им. Възможно е да се перат едновременно дрехи от памучни и синтетични тъкани.

ДЕЛИКАТНИ 30°

Цикъл, предназначен за изпиране на дрехи от вълна, коприна и от всички по-деликатни тъкани. **Тъй като тези дрехи са от тъкани с различен характер, тази програма изисква включване, което се различава от другите:**

ЦИКЪЛ ДЕЛИКАТНИ С ЦЕНТРОФУГИРАНЕ

НАКРАЯ (за вълнени дрехи): натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ .

След около 3 секунди бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ и ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ **светват с мигаща светлина**. Натиснете отново бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ за изпиране, което приключва с деликатно центрофугиране. Въртенето на барабана при тази програма са специално регулирани, за да отстраняват излишната вода от тъканите, като намаляват търкането и допринасят за съхраняване на дрехите от вълна.

ЦИКЪЛ ЗА ДЕЛИКАТНИ С ИЗКЛЮЧВАНЕ НА

ЦЕНТРОФУГА (за дрехи от коприна, вискоза и за изпиране на пердета, не трябва да се използва за изпиране на тъкани от вълна): натиснете бутона за

ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ

След около 3 секунди бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ДЕЛИКАТНИ ТЪКАНИ и ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ **светват с мигаща светлина**. Натиснете отново бутона за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА БЪРЗО ИЗПИРАНЕ за изпиране, което приключва без центрофугиране. В края на цикъла машината ще източи автоматично водата от барабана. Препоръчва се да се извадят веднага дрехите след приключване на изпирането, за да се избегне излишното им на смачкване.

БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30° / САМО ИЗПЛАКВАНЕ

С тази програма можете да изперете само за 30 минути леко замърсени дрехи от памук или синтетични тъкани, на които има етикет с указанието "изпиране при 30°" . Освен това можете да изплакнете изпраните преди това на ръка памучни или синтетични дрехи (с изключение на вълнените и копринените).

Благодарение на специални сензори пералната машина може да разпознава наличието на перилен препарат върху дрехите, заредени в барабана:

- при липса на перилен препарат върху дрехите ще се изпълни цикъл БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30°;
- ако има перилен препарат (дрехи, предварително изпрани на ръка), ще се изпълни цикъл САМО ИЗПЛАКВАНЕ;

АВТОМАТИЧНО УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЛАКВАНИЯТА

Функцията за изплакване се контролира във всяка програма от специални сензори. **При дрехи, върху които има много перилен препарат в края на изпирането, фазата на изплакване ще се продължи автоматично да пълното му отстраняване.** В този случай продължителността на програмата за изпиране може малко да се удължи в сравнение с тази, която е посочена в таблицата на програмите.

Перилни препарати и дрехи за пране


Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите / символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Да не се превишават стойностите за максимално зареждане, посочени в *“Програми за изпиране”*.


Колко тежат дрехите за пране?


- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г
- 1 дънки 400-500 г
- 1 риза 150-200 г



Съвети за изпиране



Спално бельо и принадлежности за баня (чаршафи, хавлиени кърпи, халати и т.н.): използвайте програма ПАМУК БЕЛИ 60° , която гарантира най-добрите показатели на изпиране в клас А. Интензивното центрофугиране дава възможност за ефикасно отстраняване на излишната вода.



Памучни дрехи с бял цвят (ризи, фланелки, покривки за маса и т.н.): използвайте програмата ПАМУК БЕЛИ 60°. Ако има трудноотстраними петна, добре е те да се натъркат с твърд сапун преди цикъла на изпиране.



Цветни памучни дрехи (ризи, фланелки, бельо и т.н.): използвайте програма ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° , която позволява да се постигнат най-добри резултати от изпирането, без да се повреждат цветовете. Фазата на центрофугиране, благодарение на вградената функция ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ, намалява образуването на гънки по дрехите в края на изпирането, улеснявайки гладенето им. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Дрехи от синтетични тъкани, бели или цветни (ризи, фланелки, бельо и т.н.): използвайте програмата ЦВЕТНО СМЕСЕНО 40° . Препоръчва се да не се извършва едновременно изпиране на бели и цветни дрехи в един и същ цикъл на изпиране, за да се избегне евентуалното боядисване на белите от цветните тъкани. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Дрехи от памук или цветни синтетични тъкани, които имат етикет с указаниято “изпиране при 30°” : използвайте програма БЪРЗО ИЗПИРАНЕ 30° . Ниската температура на изпиране дава възможност за максимално запазване на цветовете. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

Вълнени дрехи (пуловери, шалове и т.н.): използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с центрофугиране накрая + . Движението на барабана по време на изпирането и фазата на деликатно центрофугиране намаляват степването на тъканите. Препоръчва се използването на специални перилни препарати за вълнените дрехи. Препоръчва се да не се превишава максималния товар на зареждане с дрехи за пране.

Дрехи от коприна (ризи, бельо и т.н.): използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с изключване на центрофугирането + . Не оставяйте прекалено дълго време дрехите в барабана след приключване на изпирането, за да се избегне излишното им смачкване.

Пердетата: използвайте програма ДЕЛИКАТНИ 30° с изключване на центрофугирането + . Препоръчва се да ги сгънете и да ги поставите в калъфка или мрежеста торба. Да се перат отделно, като се внимава да не се превиши максималния товар на зареждане с дрехи за пране.

! Тази перална машина е проектирана и произведена в съответствие с международните стандарти за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни съгласно инструкциите, съдържащи се в това ръководство.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските

електроуреди се обърнете към предпочитаната от вас обществена служба или към занимаващите се с препродажба.

Спестяване и опазване на околната среда

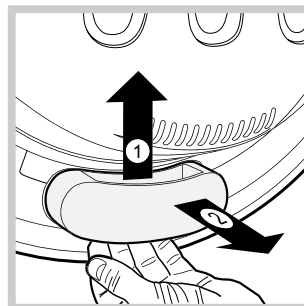
Спестяване на перилни препарати, вода, електроенергия и време

- За да не се разхищават ресурси, пералната машина трябва да се използва максимално заредена. Максимално заредена машина в сравнение с две заредени на половината води до 50% енергийни спестявания.
- Като обработите петната със специални препарати за отстраняването им или ги оставите да се наикиснат преди изпирането намалявате необходимостта да перете при висока температура.
- За избягване на разхищения и за опазване на околната среда дозирайте добре перилния препарат в зависимост от твърдостта на водата, от степента на замърсяване и от количеството дрехи за пране. Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата. Освен това избягвайте колкото е възможно повече употребата на омекотител.
- Изпирането късно вечер до рано сутрин спомага за намаляване на консумацията на електроенергия.

Система за събиране на капките

Машината е снабдена със система за събиране на капките от вътрешната страна на вратата, за да може да улови евентуалните капки вода, останали в края на цикъла.

Препоръчваме ви да проверявате периодично нивото на влагата в гъбата, която се намира в чекмеджето за събиране на капките. При необходимост тя може да се почисти или подмени по следния начин:



1. извадете чекмеджето, като натиснете леко долната му част.
2. извадете гъбата, намираща се в него, измийте под течаща вода и внимателно изстискайте. Възможно е също тя да се подмени с една от резервните гъби, доставени с машината.

3. поставете отново гъбата вътре в чекмеджето.
4. поставете отново чекмеджето на вратата, като **внимавате пружините ѝ да влязат точно в специалните легла на чекмеджето.**
5. уверете се, че чекмеджето влиза правилно в гнездото си.

Поддръжка и почистване

BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава амортизирането на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от контакта за електрически ток, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

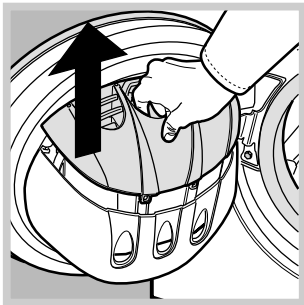
Почистване на машината

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

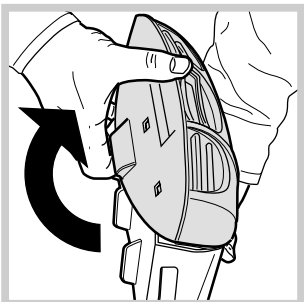
Почистване на чекмеджето за перилните препарати

! Препоръчва се да проверите дали няма перилни препарати или вода в чекмеджето, преди да го извадите. В случай че има такива, трябва да работите внимателно, тъй като биха могли да изтекат по време на изваждането.

Чекмеджето на тази перална машина се почиства автоматично по време на циклите на изпиране. Въпреки това в редки случаи, когато се използват специални перилни препарати, е възможно да се образуват някои остатъчни отлагания. За ръчно почистване на чекмеджето за перилни препарати направете следното:



1. Отворете люка, за да имате достъп до чекмеджето.
2. Извадете чекмеджето в посока нагоре, като го държите за централната ваничка, както е показано на *фигура*. Не хващайте чекмеджето за решетката, защото рискувате да я повредите.



3. Откачете покритието на чекмеджето за да имате достъп до ваничката, както е показано на *фигура*.
4. Измийте чекмеджето под течаща вода.
5. Закачете отново покритието и поставете чекмеджето в неговото гнездо, докато чуete щракването.

Поддръжка на люка и на барабана

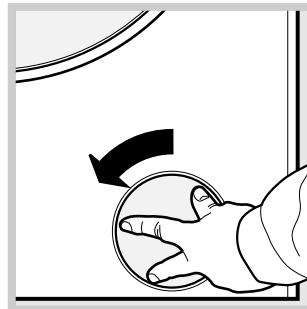
- Оставете люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

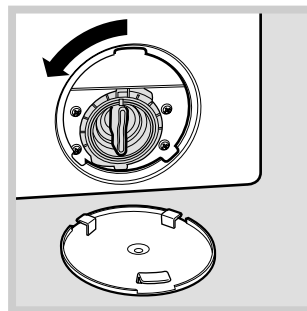
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на изпиране е завършил и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете защитната капачка, поставена в долната част на пералната машина, завъртайки я в **посока, обратна на часовниковата стрелка** (виж фигура);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж фигура): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. завийте отново защитната капачка, завъртайки я по **посока на часовниковата стрелка**, като внимавате стрелката от вътрешната страна на капачката да сочи нагоре.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напухан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (виж *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става въпрос за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ не е бил натиснат.
- Бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА не са били натиснати (продължават да мигат).
- Кранът за вода не е отворен.

В машината не постъпва вода (светлинният индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/БЛОКИРАН ЛЮК мига много бързо).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутоните за ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРОГРАМА не са били натиснати (продължават да мигат).

Пералната машина непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран на разстояние между 65 и 100 см от земята (виж *“Инсталиране”*).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (виж *“Инсталиране”*).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се разреши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Машината не се източва или не центрофугира.

- Маркучът за мръсната вода е притиснат (виж *“Инсталиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.

Машината вибрира много по време на центрофугиране.

- Защитните винтове за транспорт не са отстранени в момента на инсталацията. Свалете винтовете (виж *“Инсталиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (виж *“Инсталиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж *“Инсталиране”*).

Пералната машина има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж *“Инсталиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му виж *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж *“Инсталиране”*).
- Системата за събиране на капките е пълна. Почистете гъбата или я подменете (виж *“Мерки за безопасност и препоръки”*).

Светлинният индикатор ВКЛЮЧВАНЕ/БЛОКИРАН ЛЮК мига много бързо.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Трябва да включите цикъла отначало. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

Образува се твърде много пена.

- Перилният препарат не е за автоматична перална машина (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за изпиране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В случай че не можете да се справите сами, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване и ремонт.

! В случай на неправилен монтаж или ползване може да се наложи да заплатите ремонта.

! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка с характеристиките, поставена на уреда.